

Návod k použití a technický popis



Eleganza 1 LE

Nemocniční lůžko pro standardní péči



D9U001GTL-0102

Verze: 08

Datum vydání: 2020-05

Výrobce:

LINET spol. s r. o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
Czech Republic

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668
E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.cz>



Eleganza 1 LE
Nemocniční lůžko pro standardní péči

Autor: LINET, s.r.o.
Související odkazy: www.linet.cz

D9U001GTL-0102
Verze: 08
Datum vydání: 2020-05

Copyright © LINET, s.r.o., 2020
Translation © LINET, 2020

Všechna práva vyhrazena. Všechny obchodní známky či jména jsou majetkem příslušných vlastníků. LINET, s.r.o. si vyhrazuje právo na změnu specifikací kdykoli bez upozornění. Informace, obsažené v tomto dokumentu, předkládá LINET ve snaze informovat přesně a správně. LINET však neodpovídá za důsledky plynoucí z použití těchto informací, porušení patentu nebo jiných práv třetích stran, které z použití těchto informací vyplýne. Reprodukce (včetně výňatků z tohoto textu) je povolena pouze s předchozím souhlasem vydavatele. Tento text podléhá změnám způsobeným technickým vývojem. Všechna technická data jsou jmenovitá data a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.

Obsah

1	Symbols	6
1.1	Varování	6
1.1.1	Druhy varování	6
1.1.2	Struktura varování	6
1.2	Ostatní symboly	6
1.2.1	Instrukce	6
1.2.2	Listy	6
1.3	Symbols na balení	7
1.4	Symbols a štítky na produktu	7
1.5	Sériový štítek s UDI	9
1.6	Zvuková signalizace (Eleganza 1 LE)	11
1.7	Vizuální signalizace	11
1.8	Definice	12
1.9	Zkratky	12
2	Bezpečnostní pokyny	13
2.1	Pokyny	15
2.2	Podmínky použití	16
3	Zamýšlené použití	17
3.1	Uživatelská populace	17
3.2	Kontraindikace	17
3.3	Obsluha	17
4	Nesprávné používání	17
5	Specifikace dodávky a varianty lůžka	19
5.1	Specifikace dodávky	19
5.2	Varianty lůžka	19
5.3	Příložené části typu B	21
6	Uvedení do provozu	22
6.1	Přeprava	22
6.2	Uvedení do provozu	23
6.3	Propojení potenciálů	23
6.4	FIRMWARE	24
6.5	Ložná plocha	24
6.5.1	Zkrácené lůžko	25
7	Popis výrobku	27
7.1	Eleganza 1 LE (1GTL) – Dvoudílné sklopné plastové postranice (SR21, SR22)	27
7.2	Eleganza 1 LE (1GTL) – Dvoudílné sklopné plastové postranice (SR46, SR48)	28
7.3	Eleganza 1 LE (1GTL) – Jednodílné sklopné postranice shora ovládané	29
7.4	Eleganza 1 LE (1GTL) – Jednodílné sklopné postranice zdola ovládané	30
7.5	Eleganza 1 LE (1GTN) – Jednodílné sklopné postranice shora ovládané a dřevěná čela	31
7.6	Eleganza 1 LE (1GTN) – Jednodílné sklopné postranice zdola ovládané a dřevěná čela	32
7.7	Eleganza 1 LE (1GTN) – Průběžné postranice a dřevěná čela	33
7.8	Eleganza 1 LE (1GTLH) – Jednodílné sklopné postranice	34
7.9	Eleganza 1 LE (1GTLH) – Dvoudílné sklopné plastové postranice (SR46, SR48)	35
7.10	Čela lůžka	36
8	Technické specifikace	38
8.1	Mechanické specifikace	38
8.1.1	Standardní verze	38

8.1.2 Zkrácená verze.....	39
8.1.3 Bezpečné pracovní zatížení SWL (1GTLH).....	39
8.1.4 Bezpečné pracovní zatížení SWL (1GTL).....	39
8.1.5 Maximální váha pacienta (1GTLH).....	40
8.1.6 Maximální váha pacienta (1GTL).....	40
8.2 Podmínky prostředí.....	40
8.3 Elektrické specifikace.....	40
8.4 Elektromagnetická kompatibilita.....	41
9 Akumulátor	44
9.1 Vyřazení lůžka z provozu/Vypnutí	45
10 Ovládání	46
10.1 Ruční ovladač – Iproxx 2	47
10.1.1 Ruční ovladač Iproxx 2 – 10 tlačítek.....	47
10.1.2 Ruční ovladač Iproxx 2 – 8 tlačítek + zámek funkcí	48
10.1.3 Ruční ovladač Iproxx 2 – 8 tlačítek bez zámku funkcí	48
10.2 Funkce ručního ovladače.....	49
10.2.1 Zámek funkcí.....	49
10.2.2 Stavy zámků a polohy zámků ručního ovladače	49
10.2.3 Tlačítka funkcí pro polohování lůžka	50
10.3 CPR odblokování zádového dílu	51
10.3.1 Standartní CPR Eleganza 1 LE.....	51
10.3.2 Volitelné CPR Eleganza 1.....	52
10.4 Ložná plocha	53
10.4.1 Autoregrese zádového dílu (Ergoframe®).....	53
10.4.2 Mechanické nastavení lýtkového dílu.....	53
10.4.3 Prodloužení ložné plochy lůžka.....	53
10.5 Postranice	55
10.5.1 Jednodílné sklopné – ovládání shora	55
10.5.2 Jednodílné sklopné – ovládání zdola	56
10.5.3 Dělené plastové (SR22).....	56
10.5.4 Dělené plastové (SR46).....	57
10.5.5 Průběžné postranice.....	58
10.6 Ovládání koleček a transport	59
10.6.1 Centrální ovládání koleček.....	59
10.6.2 Individuální ovládání koleček	60
11 Příslušenství	61
11.1.1 Hrazda	62
11.1.2 Držáky infuzí	63
11.1.3 Lišty příslušenství	63
11.1.4 Držák jmenovky.....	64
11.1.5 Držák na lahev na moč	64
11.1.6 Matrace.....	64
11.1.7 Eleganza Protector®	65
11.1.8 Nástavec na postranice – „Extender“ pro shora ovládané postranice (SR55).....	66
11.1.9 Nástavec na postranice – „Extender“ pro zdola ovládané postranice (SR57).....	67
12 Čištění a desinfekce	68
12.1 Příprava pro čištění	69
12.2 Čištění.....	70
12.2.1 Denní čištění	70
12.2.2 Čištění při výměně pacienta.....	70
12.2.3 Kompletní čištění a desinfekce / Čištění před prvním použitím	70

13 Závady a jejich odstranění	72
14 Údržba	73
14.1 Pravidelná údržba.....	73
14.2 Náhradní díly	73
14.3 Bezpečnostní technické kontroly.....	74
15 Likvidace	74
15.1 Ochrana životního prostředí.....	74
15.2 Likvidace	74
15.2.1 V rámci Evropy	75
15.2.2 Mimo Evropu	75
16 Záruka.....	75
17 Normy a předpisy	76

1 Symboly

1.1 Varování

1.1.1 Druhy varování

Druhy varování jsou rozděleny dle následujících označení:

- ❖ **Pozor** – poškození majetku
- ❖ **Varování** – nebezpečí poranění, skřípnutí nebo zachycení
- ❖ **Nebezpečí** – smrtelné nebezpečí

1.1.2 Struktura varování



Označení

Typ a zdroj nebezpečí!

- ❖ Nápravné opatření, popř. jak se vyhnout nebezpečí.

1.2 Ostatní symboly

1.2.1 Instrukce

Struktura instrukcí:

- ❖ Vykonejte tento úkon.

Výsledek.

1.2.2 Listy

Struktura bodových listů:

- List 1
- List 2

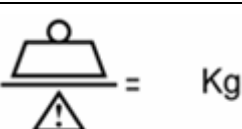
Struktura číslovaných listů:

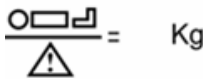
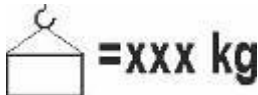
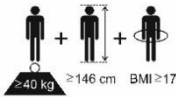
- a. List 1
- b. List 1
 - 1. List 2
 - 2. List 2

1.3 Symboly na balení

	KŘEHKÉ, ZACHÁZEJTE OPATRNĚ
	NEKLOPIT
	UCHOVÁVEJTE V SUCHU (CHRAŇTE PŘED VLHKOSTÍ)
	SYMBOL RECYKLACE PAPIRU
	ZDE NEPOUŽÍVEJTE RUDL
	NESKLADUJTE ULOŽENÉ NA SOBĚ

1.4 Symboly a štítky na produktu

	ČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ
	POZOR
	PŘÍSTROJ PRO VNITŘNÍ POUŽITÍ
	OCHRANA PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM – APLIKOVANÉ ČÁSTI TYPU B
	CE OZNAČENÍ SHODY S PŘEDPISY EU
	KOLÍK PRO PŘIPOJENÍ VODIČE NA VYROVNÁNÍ POTENCIÁLŮ
	BEZPEČNÉ PRACOVNÍ ZATÍŽENÍ LŮŽKA (SWL)

	VAROVÁNÍ PŘED RIZIKEM STLAČENÍ NEBO STŘIHU
	MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PACIENTA
	POUŽIJTE MATRACI DOPORUČENOU VÝROBCEM
	VÁHA LŮŽKA
	NEVKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY POD LOŽNOU PLOCHU LŮŽKA
	OZNAČENÍ ZDRAVOTNICKÉHO LŮŽKA PRO DOSPĚLÉ
	TUV OZNAČENÍ
	EAC ZNAČENÍ (EURASIJSKÁ KONFORMITA)
	REFERENČNÍ ČÍSLO (TYP PRODUKTU ZÁVISEJÍCÍ NA KONFIGURACI)
	SÉRIOVÉ ČÍSLO
	SYMBOL OEEZ (RECYKLUJTE JAKO ELEKTRONICKÝ ODPAD, NEDÁVEJTE DO KOMUNÁLNÍHO ODPADU)
	SYMBOL RECYKLACE
	NEZNEČIŠŤUJTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (VYHOVUJÍCÍ
SMĚRNICI O ZDRAVOTNICKÝCH
PROSTŘEDCÍCH)

1.5 Sériový štítek s UDI

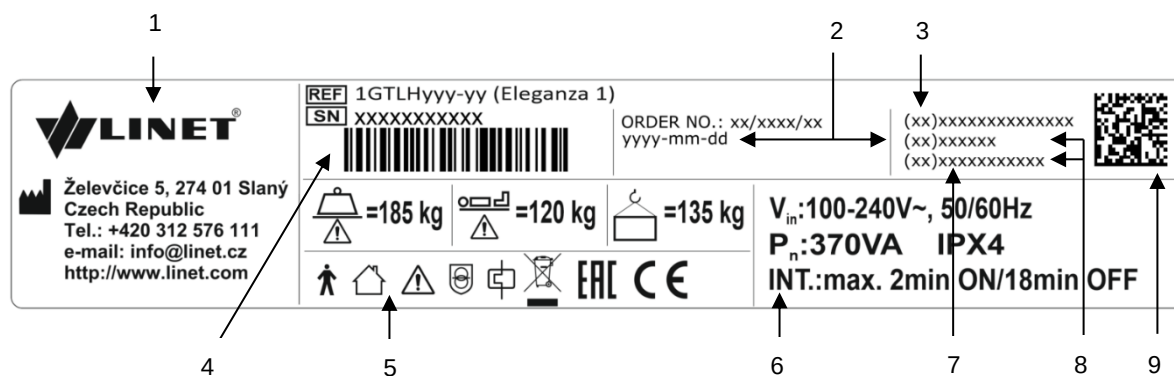


Fig. Sériový štítek (Eleganza 1 LE - verze 1)

1	Adresa výrobce
2	Datum výroby (Rok-Měsíc-Den)
3	DI (identifikátor zařízení) GTIN (Global Trade Item Number)
4	1D Bar code GS1-128 (Sériové číslo)
5	Symbols
6	Elektrická specifikace
7	Sériové číslo
8	PI (Identifikátor produktu)
9	2D Bar Code (GS1 DataMatrix) DI+PI=UDI



Fig. Sériový štítek (Eleganza 1 LE - verze 2)

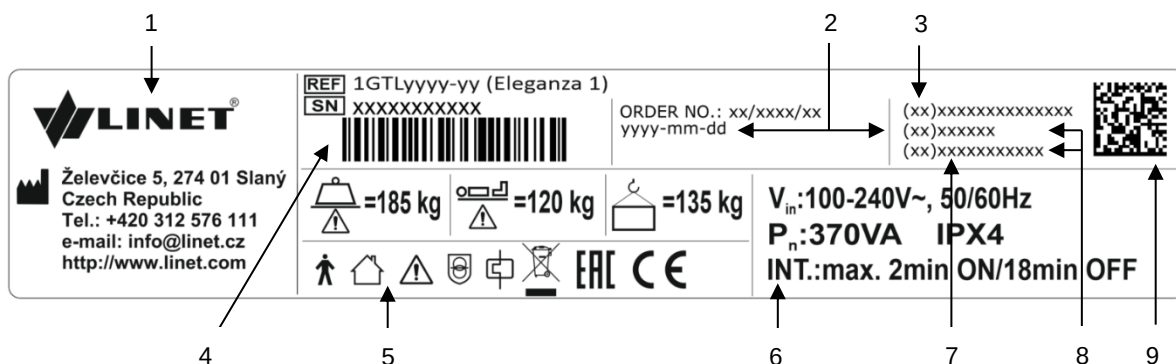


Fig. Sériový štítek (Eleganza 1 LE - verze 3)

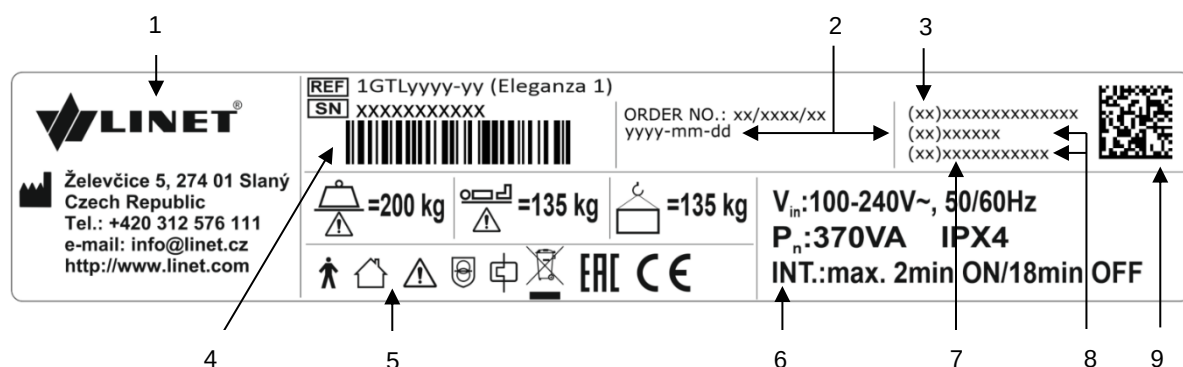


Fig. Sériový štítek (Eleganza 1 LE - verze 4)

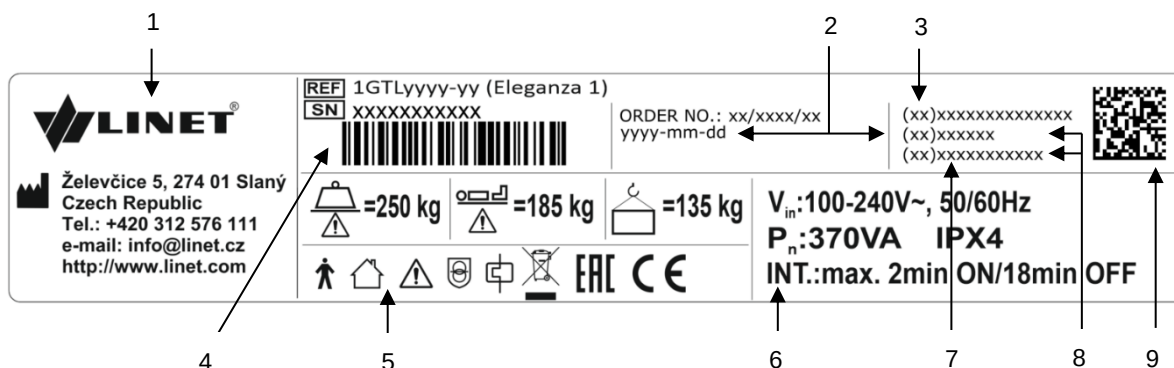


Fig. Sériový štítek (Eleganza 1 LE - verze 5)

1.6 Zvuková signalizace (Eleganza 1 LE)

ZVUK	VÝZNAM
PÍPNUTÍ	vybitý akumulátor

1.7 Vizuální signalizace

LED ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ	VÝZNAM
	
svítí	připojeno do el. sítě
bliká: 0,6 s svítí / 0,6 s nesvítí	chyba klávesnice (blikání v obráceném režimu než LED zámku)
	chyba (první porucha)
bliká: 0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí	servisní režim
nesvítí	odpojení od elektrické sítě
	chyba přepnutí transformátoru

INDIKÁTOR AKUMULÁTORU	VÝZNAM
	
svítí	akumulátor odpojený nebo vadný
bliká: 1,6 s svítí / 0,2 s nesvítí	akumulátor značně vybitý
bliká: 0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí	akumulátor vybitý
bliká: 0,2 s svítí / 1,6 s nesvítí	akumulátor se nabíjí
nesvítí	akumulátor nabitý

1.8 Definice

Základní konfigurace lůžka	ceník konfigurace modelu, nezahrnuje matraci
Hmotnost lůžka	Hodnota závisí na konfiguraci produktu, příslušenství nebo zákaznických úpravách.
Světlá výška podvozku	výška od podlahy k nejnižšímu bodu podvozku mezi kolečky, pro manipulaci s příslušenstvím pod brzděným lůžkem ve standardní poloze
Pracovní cyklus	cyklus provozu motoru: doba činnosti / doba klidu
Ergoframe	Ergoframe je kinematický systém nastavení ložné plochy, jehož smyslem je odstranění tlaku na břicho pacienta a pánevní oblast a síly tření na záda a nohy pacienta.
Maximální váha pacienta	Maximální váha pacienta závisí na aplikačním prostředí podle IEC 60601-2-52. Pro aplikační prostředí 1 (intenzivní/kritická péče) a 2 (akutní péče) snižte bezpečné provozní zatížení o 65 kg. Pro aplikační prostředí 3 (dlouhodobá péče) a 5 (ambulantní péče) snižte bezpečné provozní zatížení o 35 kg.
Bezpečné provozní zatížení	nejvyšší přípustné zatížení na lůžko (pacient, matrace a příslušenství)
Výška postranic	výška horního břevna nebo rohů postranic (nikoli nejvyšší bod ovládacích prvků postranic) od povrchu pro pacienta
Standardní poloha lůžka	- Výška povrchu pro pacienta vůči podlaze je 400 mm - Ložná plocha, včetně jednotlivých částí, musí být v horizontální (úroveň - 0°) poloze. - Postranice jsou uzamčeny v horní poloze. - Základní poloha integrovaného prodloužení.

1.9 Zkratky

CE	Evropská shoda
CPR	Kardiopulmonální resuscitace
dB	Jednotka intenzity zvuku
EAC	Eurasijská konformita
EMC	Elektromagnetická kompatibilita

FET	Unipolární tranzistor
HF	Vysoká frekvence
ICU	Jednotka intenzivní péče
INT.	Pracovní cyklus (zatěžovatel)
IV	Intravenózní
LED	LED diody
ME	Zdravotnické elektrické (vybavení)
OFF	Vypnuto
ON	Zapnuto
SCU	SŘJ (systémová řídicí jednotka)
SWL	Bezpečné provozní zatížení
UDI	Jednoznačná identifikace zařízení (pro zdravotnická zařízení)

2 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ

Lůžko Eleganza 1LE má být ponecháno v nejnižší poloze, není-li pacient pod dohledem, a by bylo sníženo riziko poranění v důsledku vypadnutí!



VAROVÁNÍ

Postranice lůžka Eleganza 1LE mají být umístěny v horní poloze, aby bylo sníženo riziko nahodilého vyklouznutí nebo vykutálení pacienta s matrace!



VAROVÁNÍ

Nekompatibilní postranice a matrace mohou způsobit nebezpečí zachycení pacienta!



VAROVÁNÍ

Nevhodná manipulace se síťovým přívodem, např. jeho zkroucením, ustřížením nebo jiným mechanickým poškozením je nebezpečná!



VAROVÁNÍ

Při vedení kabelů jiných přístrojů prostorem lůžka Eleganza 1LE částmi tohoto zdravotnického lůžka se vyhněte sevření těchto kabelů!



VAROVÁNÍ

Lůžko Eleganza 1LE nemá být používáno se zvedáky lůžka!



VAROVÁNÍ

Lůžko Eleganza 1LE je určeno pro dospělé osoby.

❖ Následujte kapitulu Správné používání.



VAROVÁNÍ

Nekompatibilní matrace mohou způsobit nebezpečí.



VAROVÁNÍ

Pro zamezení rizika úrazu elektrickým proudem musí být tento přístroj připojen k napájecí síti s ochranným uzemněním.



VAROVÁNÍ

Modifikace tohoto přístroje jsou zakázány.



VAROVÁNÍ

Nemodifikujte tento přístroj bez oprávnění od výrobce.



VAROVÁNÍ

V případě modifikace tohoto přístroje musí být provedeny příslušné prohlídky a zkoušky pro zajištění trvale bezpečného použití přístroje.



VAROVÁNÍ

K zdravotnickému elektrickému systému se nesmí připojovat další rozbočovací zásuvka nebo prodlužovací šňůra.



VAROVÁNÍ

Během specifických vyšetření a specifického léčení se mohou objevit významná rizika vzájemného vlivu způsobená zdravotnickým elektrickým zařízením.



VAROVÁNÍ

Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným zdravotnickým prostředkem, by měla být hlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.



VAROVÁNÍ

Výměnu pojistek a zdrojů napájení smí provádět pouze autorizovaný a zaškolený pracovník za pomoci nástroje!



VAROVÁNÍ

Tento zdravotnický prostředek není určen do prostředí s atmosférou obohacenou kyslíkem!



VAROVÁNÍ

Tento zdravotnický prostředek není určen k použití za přítomnosti hořlavých látek!



VAROVÁNÍ

Tento zdravotnický prostředek není přenosný elektrický přístroj!



VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že během polohování lůžka je dodržován zatěžovatel (2 min ZAPNUTO / 18 min VYPNUTO)!



VAROVÁNÍ

Pacient smí používat vybrané ovládací prvky pouze v případě, že personál zdravotnického zařízení usoudí, že tomu odpovídá pacientův tělesný a duševní stav, a pouze pokud personál zdravotnického zařízení pacienta zaškolí v souladu s návodem k použití!

2.1 Pokyny

- ❖ Před použitím lůžka je nutné seznámit se s návodem na použití a veškerou obsluhu provádět v souladu s ním.
- ❖ Návod čtěte pozorně a kompletně.
- ❖ Používejte lůžko pouze v perfektním stavu.
- ❖ Pokud možno, kontrolujte lůžko denně nebo při výměně směn.
- ❖ Používejte lůžko pouze se správnou elektrickou zásuvkou.
- ❖ Lůžko smí obsluhovat pouze kvalifikované a proškolené osoby firmou LINET®.
- ❖ Ujistěte se, že pacient byl poučen o funkcích lůžka a o bezpečnostních opatřeních a pokynech.
- ❖ Lůžko smí být používáno jen na rovných a pevných podlahách uvedených v kapitole „Přeprava“ a za podmínek uvedených v kapitole „Podmínky použití“.
- ❖ Jakékoliv poškozené součásti nahrazujte pouze originálními náhradními díly.
- ❖ Servis a instalaci může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která byla proškolená výrobcem.
- ❖ Lůžko nesmí být ani krátkodobě přetěžováno, pokud je to však nezbytně nutné ve specifických situacích (např. při reanimaci), musí být jednotlivé díly ložné plochy v nejnižší poloze.
- ❖ Zajistěte, že na lůžku je pouze jedna osoba.
- ❖ Při manipulaci s pohyblivými díly zajistěte, aby při pohybu nedošlo ke skřípnutí pacienta, dalších osob nebo předmětů na lůžku, ale i jeho okolí.
- ❖ Pokud je na lůžku umístěno příslušenství, je třeba při jízdě, zdvihu, nakládění a manipulaci s lůžkem dbát zvýšené pozornosti na prostor v okolí hrazdy a infuzního stojanu, tak aby nedošlo k poškození okolí, zranění osob nebo poškození lůžka.

- ❖ Je-li na lůžku pacient, musí být kolečka zabrzděná (s výjimkou jízdy) - u nezabrzděného lůžka hrozí při vstávání nebo při opření se o lůžko nebezpečí úrazu. Lůžko musí být zabrzděné, i když je prázdné. Personál je povinen přesvědčit se, zda je lůžko skutečně zabrzděno.
- ❖ V případě, že pacient zůstává bez dozoru obsluhujícího personálu, nastavte ložnou plochu lůžka do nejnižší polohy. Minimalizujete tak riziko pádu a zranění pacienta.
- ❖ Zajistěte, že postranice obsluhuje pouze zdravotnický personál.
- ❖ Nikdy nepoužívejte lůžko v prostředí, kde hrozí riziko výbuchu nebo za přítomnosti hořlavých anestetik.
- ❖ Existuje-li, riziko, že ovládáním funkcí lůžka může pacient ohrozit sebe nebo okolí, je nutné, znemožnit mu ovládání lůžka: a) odpojením ovladače (pokud je lůžko vybaveno Plug and Play adaptérem) nebo b) uzamknutím jednotlivých funkcí.
- ❖ Nikdy nemanipulujte s přírodním elektrickým kabelem, pokud máte mokré ruce.
- ❖ Hlavní síťový kabel odpojte opatrně vytažením ze zásuvky.
- ❖ Síťový kabel musí být veden tak, aby nedošlo k jeho namotání okolo pohyblivých dílů nebo sevření mezi nimi; poškozením síťového kabelu vzniká vážné nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ❖ Ujistěte se, že stanovený pracovní cyklus lůžka není překročen (viz INT. na sériovém štítku).
- ❖ Zajistěte, že pohyblivé části lůžka nejsou blokovány.
- ❖ Na lůžku mohou být použity pouze matrace a příslušenství schválené firmou Linet.
- ❖ Zatěžujte lůžko v souladu s bezpečnostním zatížením lůžka uvedeným na štítku.
- ❖ Před transportem napolohujte lůžko alespoň 20 cm pod maximální výšku pro lepší ovladatelnost a snadnější přejíždění překážek.
- ❖ Nepřekročte zátěž 75 kg na prodloužení ložné plochy.
- ❖ Jakékoliv modifikace na lůžku musí být konzultovány s výrobcem.
- ❖ Při nedodržení pokynů v návodu k použití může dojít ke zranění pacienta nebo poškození lůžka.
- ❖ Před polohováním lůžka se ujistěte, že pacient nemůže být poraněn (oblasti mezi postranicí a ložnou plochou a pohyblivými částmi lůžka, apod.)
- ❖ Před napolohováním do pozice Anti-Trendelenburg zasuňte poličku na lůžkoviny.
- ❖ Nedávejte žádné objekty mezi nebo na postranice a mezi pohyblivé části lůžka (příslušenství, infuze, kabely, apod.). Nebo mezi ložnou plochu a podvozek lůžka.
- ❖ Ujistěte se, že nedojde k žádným zraněním nebo poškozením, když sklápíte postranice dolů.
- ❖ Jednodílné sklopné postranice jsou určeny výhradně pro pacienty v dobrém zdravotním stavu. Pro zmatené pacienty použijte dělené plastové postranice nebo jednodílné postranice doplňte Protektorem.
- ❖ Ujistěte se, že nemůže dojít k poškození kabelu ovládacích prvků lůžka (sesterský ovládací panel, ruční ovladač, apod.).
- ❖ V případě, že pacient zůstává na lůžku bez dozoru obsluhujícího personálu, a zároveň jeho zdravotní a mentální stav může indikovat zvýšené riziko pádu nebo zaklínění, nastavte ložnou plochu lůžka do nejnižší polohy a jednotlivé díly ložné plochy do vodorovné polohy. Minimalizujete tak riziko pádu a zranění pacienta.
- ❖ Nemocniční personál musí zvážit celkové nastavení lůžka a uzamčení všech polohovacích funkcí lůžka v závislosti na zdravotním a mentálním stavu pacienta, a to zvláště v případech, kdy pacient zůstává i krátkodobě bez dozoru personálu.
- ❖ Manuální polohování částí lůžka, které jsou určeny k elektronickému polohování (např. zádový díl) je zakázáno. V opačném případě hrozí poškození a nefunkčnost zádového motoru nebo samovolný pád zádového dílu.
- ❖ Kabel ručního ovladače u modelu 1GTLH (křížový podvozek) musí být vždy veden nad křížem tak, aby se zabránilo jeho poškození při polohování lůžka.

2.2 Podmínky použití

Lůžko nesmí být používáno a skladováno v prostředí, kde:

■ Hrozí nebezpečí exploze

■ Jsou obsažena hořlavá anestetika.

Lůžko je navrženo pro nemocniční a pečovatelská zařízení. Elektrická instalace musí odpovídat lokálním standardům.

- ❖ Odpojujte lůžko ze sítě pouze ve výjimečných případech (např.: blesky, zemětřesení).

3 Zamýšlené použití

Zamýšleným použitím je hospitalizace pacienta na jednotkách akutní a dlouhodobé péče, která zahrnuje především tyto stránky:

- ▶ Nastavení konkrétních poloh potřebných z preventivních důvodů, pro účely běžné péče, ošetřování, mobilizace, fyzioterapie, vyšetřování, spánku a odpočinku. Tyto polohy jsou dále specifikovány a popsány v klinickém hodnocení tohoto zařízení společně s jejich potenciálními klinickými výsledky a přínosy.
- ▶ Poskytnutí bezpečného prostředí pro pacienta během všech příslušných procedur. Konkrétní požadavky na pacientovu bezpečnost jsou předmětem klinického hodnocení, zahrnujícího vyhodnocení poměru přínosů a rizik. Příslušné bezpečnostní otázky jsou součástí souboru řízení rizik.
- ▶ Transport pacienta v lůžku v rámci budovy mimo pacientův pokoj.
- ▶ Zajištění vhodných pracovních podmínek pro poskytovatele péče, provádějící během pacientovy hospitalizace běžné i specifické úkoly.

3.1 Uživatelská populace

- ▶ Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17) na jednotkách akutní a dlouhodobé péče (aplikační prostředí 2 a 3 podle normy IEC 60601-2-52)
- ▶ Poskytovatelé péče (sestry, lékaři, technický personál, personál zajišťující přepravu, personál zajišťující očistu a úklid)

3.2 Kontraindikace

- ▶ Zdravotnický prostředek není určen k použití u pediatrických pacientů.
- ▶ Určité polohy nejsou vhodné pro některé konkrétní diagnózy / zdravotní stavy (např. Fowlerova poloha při poranění míchy, Trendelenburgova poloha u pacientů s vyšším intrakraniálním tlakem). U každého jednotlivého případu musí kontraindikaci posoudit odborný pracovník nebo sestra.

3.3 Obsluha

- ▶ Poskytovatel péče
- ▶ Pacient (jednotliví pacienti mohou využívat vyhrazené funkce zařízení na základě posouzení jejich stavu poskytovatelem péče)

4 Nesprávné používání

Lůžko Eleganza 1 LE není vhodné pro:

- Pacienty
 - Nesplňující podmínky uvedené v kapitole Správné používání
- Použití
 - Privátní využití
 - Jiné než popsané v návodu k použití

POZN.: Pro informace týkající se použití jiného, než daného návodem k použití kontaktujte prosím Linet®.

Linet® vynakládá největší úsilí při vývoji, designu a výrobě pro dosažení nejvyšší kvality výrobků.

Linet® nenesí žádnou odpovědnost za jakékoliv poškození produktu nebo zranění uživatele nebo pacienta při nedodržení následujícího:

- ❖ Neřízení se návodem k použití a varováními v něm obsaženými.
- ❖ Využívání produktu k jiným účelům než je popsáno v dokumentaci firmy Linet®

5 Specifikace dodávky a varianty lůžka



VAROVÁNÍ

Poškození z důvodu špatného použití!

- ❖ 125 mm kolečka jsou určena pouze pro transport lůžka po rovném povrchu bez mezer!

5.1 Specifikace dodávky

Dodávka:

- ❖ Lůžko je dodáváno buď kompletně smontované, nebo s demontovanými čely. V případě druhého způsobu je před použitím třeba namontovat tyto části k lůžku. Dle dodacího listu musí být na místě provedena kontrola kompletnosti celé dodávky. Eventuální závady nebo poškození musí být okamžitě oznámeny dopravci a dodavateli písemnou formou při převzetí zakázky.

5.2 Varianty lůžka

Varianty modelu Eleganza 1 LE s označením 1GTL (modelové číslo je uvedeno na sériovém štítku)

Lůžko pro zdravotnictví

s = standartní vybavení lůžka

o = variabilní vybava – možnosti výběru zákazníka

- Ložná plocha
 - Ložná plocha s odnímatelnými plastovými částmi (s)
 - ložná plocha se zkrácením lůžka (-13 cm) (o)
- Postranice
 - Bez postranic (s)
 - Jednodílné sklopné postranice – lakované s ovládáním shora (o)
 - Jednodílné sklopné postranice – lakované s ovládáním zdola (o)
 - Dvoudílné sklopné postranice – plastové s úhломěrem (o)
 - Dvoudílné sklopné postranice – plastové bez úhломěru (o)
- Čela
 - Plastová čela design Eleganza 1 (s)
 - Plastová čela design Eleganza 3 (o)
 - Lakovaná HE/FE s barevnými HPL panely (o)
 - Hliníkové s barevnými HPL panely – design Hotel (o)
- Kolečka
 - 125 mm Tente Motion, s individuálním ovládáním koleček (s)
 - 125 mm Tente Motion, s centrálním ovládáním koleček (o)
 - 150 mm Tente Motion, s centrálním ovládáním koleček (o)
 - 150 mm Tente Motion + 5. kolečko (o)
- Ovládací prvky
 - Ruční ovladač – 10 tlačítek se zámkem funkcí (s)
- Ostatní
 - Prodloužení ložné plochy (o)
 - Polička na lůžkoviny (o)
 - Pár univerzálních lišt na příslušenství (o)
 - Plug & Play adaptér pro připojení ručního ovladače (o)
- Barevné provedení
 - Lakované kovové části RAL 9002 (bílá) (s)

- Lakované kovové části RAL 9006 – světle šedá (o)

Varianty modelu Eleganza 1 LE s označením 1GTN (modelové číslo je uvedeno na sériovém štítku)

Lůžko pro pečovatelské

s = standardní vybavení lůžka

o = variabilní výbava – možnosti výběru zákazníka

- Ložná plocha
 - Ložná plocha s odnímatelnými plastovými částmi (s)
- Postranice
 - Bez postranic (s)
 - Jednodílné sklopné postranice – lakované s ovládáním shora (o)
 - Jednodílné sklopné postranice – lakované s ovládáním zdola (o)
 - Průběžné postranice – dřevěné (o)
- Čela
 - Dřevěná čela – Design T (s)
- Kolečka
 - 125 mm Tente Motion, s individuálním ovládáním koleček (s)
 - 125 mm Tente Motion, s centrálním ovládáním koleček (o)
 - 150 mm Tente Motion, s centrálním ovládáním koleček (o)
 - 150 mm Tente Motion + 5. kolečko (o)
- Ovládací prvky
 - Ruční ovladač – 8 tlačítek bez zámku funkcí (s)
 - Ruční ovladač – 8 tlačítek se zámek funkcí (o)
 - Ruční ovladač – 10 tlačítek se zámek funkcí (o)
- Ostatní
 - Prodloužení ložné plochy (o)
 - Polička na lůžkoviny (o)
 - Pár univerzálních lišt na příslušenství (o)
 - Plug & Play adaptér pro připojení ručního ovladače (o)
- Barevné provedení
 - Lakované kovové části RAL 9002 (bílá) (o)
 - Lakované kovové části RAL 9006 – světle šedá (s)

Varianty modelu Eleganza 1 LE s označením 1GTLH (modelové číslo je uvedeno na sériovém štítku)

Lůžko pro zdravotnictví

s = standartní vybavení lůžka

o = variabilní výbava – možnosti výběru zákazníka

- **Ložná plocha**
 - Ložná plocha s odnímatelnými plastovými částmi (s)
- **Postranice**
 - Bez postranic (s)
 - Jednodílné sklopné postranice – lakované s ovládáním shora (o)
 - Jednodílné sklopné postranice – lakované s ovládáním zdola (o)
 - Dvoudílné sklopné postranice – plastové s úhloměrem (o)
 - Dvoudílné sklopné postranice – plastové bez úhloměru (o)
- **Čela**
 - Plastová čela design Eleganza 1 (s)
 - Plastová čela design Eleganza 3 (o)
 - Lakovaná HE/FE s barevnými HPL panely (o)
 - Hliníkové s barevnými HPL panely – design Hotel (o)
- **Kolečka**
 - 125 mm Tente Motion, s individuálním ovládáním koleček (s)
 - 125 mm Tente Motion, s centrálním ovládáním koleček (o)
 - 150 mm Tente Motion, s centrálním ovládáním koleček (o)
- **Ovládací prvky**
 - Ruční ovladač – 8 tlačítek bez zámku funkcí (s)
 - Ruční ovladač – 8 tlačítek se zámek funkcí (o)
- **Ostatní**
 - Prodloužení ložné plochy (o)
 - Polička na lůžkoviny (o)
 - Pár univerzálních lišt na příslušenství (o)
 - Plug & Play adaptér pro připojení ručního ovladače (o)
- **Barevné provedení**
 - Lakované kovové části RAL 9002 (bílá) (s)
 - Lakované kovové části RAL 9006 – světle šedá (o)

5.3 Příložené části typu B

Všechny části lůžka, kam dosáhne pacient, jsou považovány za příložené části typu B.

Seznam příložených částí typu B:

- ❖ Ruční ovladač
- ❖ Postranice
- ❖ Čela lůžka
- ❖ Ložná plocha lůžka

6 Uvedení do provozu



POZOR

Riziko poškození z důvodu neustálení teploty lůžka!

- ❖ Pokud je rozdíl mezi teplotou lůžka a teplotou prostředí (přeprava/skladování) kde chcete lůžko instalovat, musíte nechat lůžko 24 hodin ustát na teplotu v místnosti, než lůžko zapojíte do elektrické sítě.

Připravte lůžko pro použití následovně:

- ❖ Odstraňte všechny obalové materiály (viz. Ochrana životního prostředí).
- ❖ Připojte lůžko do elektrické sítě
- ❖ Nabijte baterii
- ❖ Napoložte lůžko do nejvyšší pozice
- ❖ Napoložte a nakloňte lůžko do nejnižší pozice
- ❖ Zkontrolujte funkci koleček a jejich brždění
- ❖ Zkontrolujte funkčnost prodloužení lůžka
- ❖ Zkontrolujte, zda se dají vyjmout čela
- ❖ Zkontrolujte všechny funkce a kontrolní elementy (ruční ovladač).
- ❖ Zkontrolujte funkčnost postranic

6.1 Přeprava

Pro bezpečný transport dodržujte následující:

- ❖ Zajistěte, abyste nepřejeli žádné kabely.
- ❖ Ujistěte se, že kabel je smotán a zajištěn (uchycen) háčkem na čele lůžka.
- ❖ Ujistěte se, že před pohybem, nakládáním/vykládáním jsou odblokována kolečka (viz. Centrální ovládání koleček).
- ❖ Ujistěte se, že postranice jsou zvednuté a uzamčené během transportu lůžka.
- ❖ Přepravujte lůžko pouze po vhodných plochách.

Vhodné plochy:

- Keramická dlažba
- Linoleum
- Lité podlahy, apod.

Nevhodné plochy:

- Příliš měkké či vadné plochy
- Dřevěné plochy
- Kamenné plochy
- Plochy s kobercovou podložkou
- Měkké linoleum
 - ❖ Při jízdě na delší vzdálenosti se ujistěte, zda je aktivováno vedoucí či 5té kolečko.
 - ❖ Vždy se před transportem ujistěte, že je lůžko odbrzděno.

6.2 Uvedení do provozu

Uvedení lůžka do provozu:

- ❖ Odstraňte z lůžka obalový materiál a ekologicky zlikvidujte.
- ❖ Zkontrolujte dodávku dle dodacího listu (viz. Specifikace dodávky a Varianty lůžka).
- ❖ Vybavte lůžko dle potřeby a návodu na použití.
- ❖ Pokud jsou čela doručena separátně, nainstalujte čela.
- ❖ Ujistěte se o správnosti zástrčky a zapojte lůžko do elektrické sítě
- ❖ Transportujte, skladujte a používejte lůžko pouze na vhodných plochách (viz. Vhodné plochy)
- ❖ Ujistěte se, že napájecí kabel nekoliduje při polohování s žádnou částí lůžka. Ujistěte se, že je zástrčka zastrčena správně.
- ❖ Nenechávejte žádné kabely volně po zemi.
- ❖ Ujistěte se, že jsou všechny mechanické i elektrické funkce lůžka dobře přístupné a jestli fungují.
- ❖ Lůžko nemá žádný hlavní vypínač, tzn.: Hlavní napájecí kabel je jediný prostředek pro odpojení z elektrické sítě
- ❖ Ujistěte se, že je hlavní napájecí kabel dobře dosažitelný (pro možnost odpojení z elektrické sítě v případě potřeby).



VAROVÁNÍ

Riziko poranění při manipulaci s lůžkem!

- ❖ Ujistěte se, že je lůžko vypojeno z elektrické sítě při instalaci/demontáži nebo údržbě.
- ❖ Ujistěte se, že jsou kolečka zabrzděna při instalaci/demontáži nebo údržbě.



POZOR

Nesprávná instalace může poškodit lůžko!

- ❖ Ujistěte se, že je instalace prováděna osobami zaškolenými výrobcem.

6.3 Propojení potenciálů

Lůžko je vybaveno standardním ochranným konektorem. Tento konektor se používá pro propojení potenciálů mezi lůžkem a jakýmkoliv intravaskulární nebo intrakardiálním zařízením. Chrání pacienta před statickým elektrickým šokem.



Obr. Potenciální konektor - sameček



Obr. Potenciální konektor - samička

Použijte potenciální konektor vždy když:

- Pacient je připojen k intravaskulárnímu nebo intrakardiálnímu zařízení.

Před připojením pacienta k intravaskulárnímu nebo intra kardiálnímu zařízení:

- ❖ Připojte zemnicí kabel zařízení k potenciálnímu konektoru lůžka, na kterém leží pacient.
- ❖ Použijte standardní nemocniční konektor
- ❖ Ujistěte se, že konektory na sebe pasují.
- ❖ Ujistěte se, že nemůže dojít k rozpojení.

Před transportem lůžka:

- ❖ Odpojte pacienta od intravaskulárního nebo intra kardiálního zařízení
- ❖ Odpojte konektor pro vyrovnání potenciálů.

6.4 FIRMWARE

Lůžko obsahuje firmware, který smí aktualizovat pouze autorizovaný servisní technik. Tento firmware je chráněn proti neoprávněnému přístupu mechanickým krytem (přístup vyžaduje nářadí), pečetí (komponenty s procesorem jsou zapečetěny), výhradní kompatibilitou s autorizovaným softwarovým nástrojem a kontrolou kompatibility nového firmwaru s lůžkem.

6.5 Ložná plocha

Ložná plocha se skládá z odnímatelných plastových dílů.



Manipulace s ložnou plochou:

- ❖ Odstraňte plastové díly vytažením směrem nahoru.
- ❖ Namontujte plastové části zpět ve správném pořadí, jak je ukázáno na symbolu, který je umístěn na všech plastových dílech.
- ❖ Zajištění dílu je signalizováno slyšitelným cvaknutím.
- ❖ Ujistěte se, že plastové díly jsou dobře zajištěny zatažením za díl směrem nahoru.



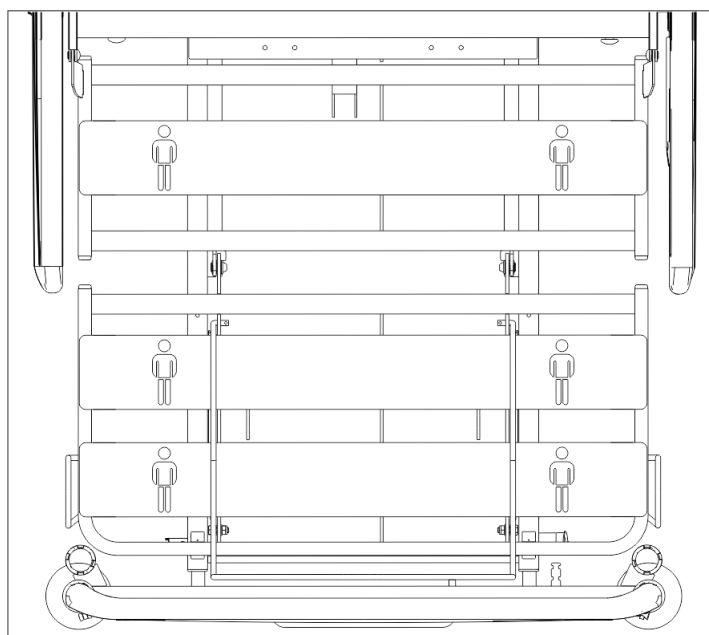
Obr. Symbol na plastových dílech ložné plochy (H = hlavové čelo, N = nožní čelo, L = levá strana, P = pravá strana)

6.5.1 Zkrácené lůžko

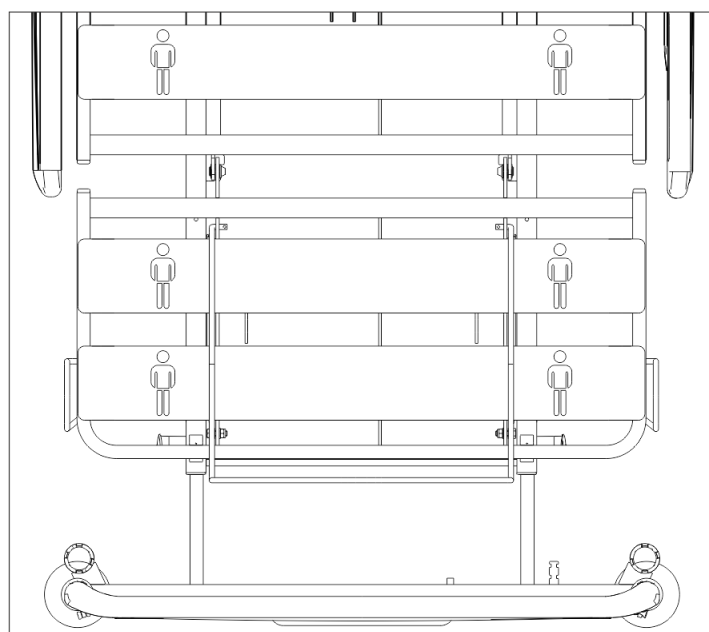


Používejte zkrácení lůžka opatrně, pokud je pacient na lůžku, abyste se vyhnuli riziku zmáčknutí, zachycení nebo sevření.

Zdravotnické lůžko Eleganza 1 LE může být dodáno ve verzi se zkrácením lůžka. Účelem této zkrácené verze je usnadnění transportu lůžka. Doporučujeme použít matraci (o délce 190 cm) spolu s prodloužením matrace (o délce 10 cm). Ložná plocha se zkrácení není kompatibilní s křížovým podvozkem (konfigurace 1GTLH).



Obr. Zkrácené lůžko o délce 205 cm



Obr. Ložná plocha zkrácené verze lůžka Eleganza 1 LE (základní poloha)

7 Popis výrobku

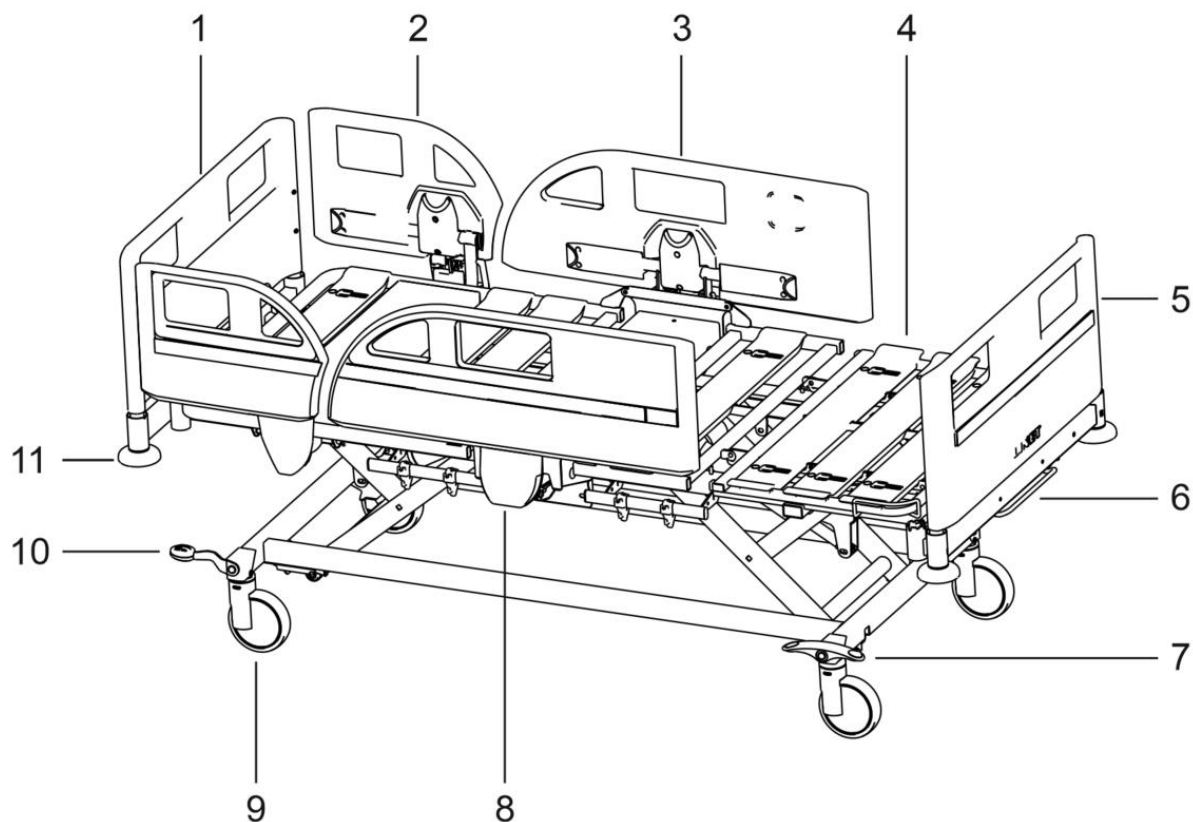
7.1 Eleganza 1 LE (1GTL) – Dvoudílné sklopné plastové postranice (SR21, SR22)



Obr. Eleganza 1 LE s dvoudílnými sklopnými plastovými postranicemi

1. Nožní čelo
2. Dvoudílné sklopné postranice v nejvyšší poloze
3. Hlavové čelo
4. Kolečko 150 mm
5. Mechanismus odblokování postranic
6. Lišta příslušenství
7. Páka centrálního ovládání koleček
8. Polička na lůžkoviny
9. Ochranné rohové kolečko

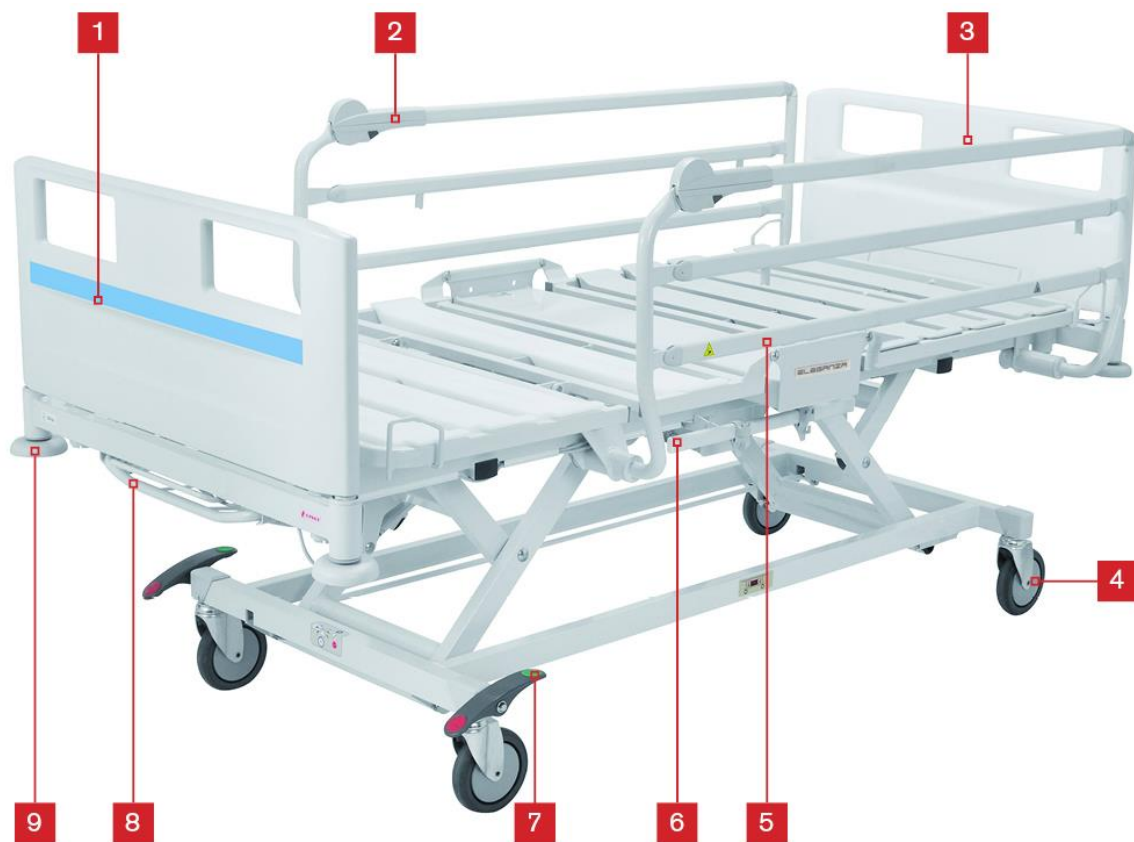
7.2 Eleganza 1 LE (1GTL) – Dvoudílné sklopné plastové postranice (SR46, SR48)



Obr. *Eleganza 1 LE s dvoudílnými sklopnými plastovými postranicemi*

1. Hlavové čelo
2. Hlavová plastová postranice
3. Nožní plastová postranice
4. Ložná plocha (s odnímatelnými plastovými částmi)
5. Nožní čelo
6. Polička na lůžkoviny
7. Páka centrálního ovládání koleček (volitelné)
8. Mechanismus pro odblokování postranic
9. Kolečko
10. Jednoduchá páka centrálního ovládání koleček (volitelné)
11. Rohové kolečko

7.3 Eleganza 1 LE (1GTL) – Jednodílné sklopné postranice shora ovládané



Obr. Eleganza 1 LE se shora ovládanými jednodílnými sklopnými postranicemi

1. Nožní čelo
2. Mechanismus odblokování postranic
3. Hlavové čelo
4. Kolečko 150 mm
5. Jednodílné sklopné postranice v nejvyšší poloze
6. Lišta příslušenství
7. Páka centrálního ovládání koleček
8. Polička na lůžkoviny
9. Ochranné rohové kolečko

7.4 Eleganza 1 LE (1GTL) – Jednodílné sklopné postranice zdola ovládané



Obr. *Eleganza 1 LE se zdola ovládanými jednodílnými sklopnými postranicemi*

1. Nožní čelo
2. Jednodílné sklopné postranice v nejvyšší poloze
3. Ložná plocha s matrací
4. Ruční ovladač
5. Hlavové čelo
6. Kolečko 150 mm
7. Lišta příslušenství
8. Mechanismus odblokování postranic
9. Páka centrálního ovládání koleček
10. Pouzdro na příslušenství nebo Protector®
11. Zámek čel
12. Ochranné rohové kolečko

7.5 Eleganza 1 LE (1GTN) – Jednodílné sklopné postranice shora ovládané a dřevěná čela



Obr. Eleganza 1 LE se shora ovládanými jednodílnými sklopnými postranicemi a dřevěnými čely

1. Nožní čelo
2. Mechanismus odblokování postranic
3. Hlavové čelo
4. Kolečko 125 mm s individuální brzdou
5. Jednodílné sklopné postranice v nejnižší poloze
6. Lišta příslušenství
7. Individuální brzda kolečka
8. Polička na lůžkoviny

7.6 Eleganza 1 LE (1GTN) – Jednodílné sklopné postranice zdola ovládané a dřevěná čela



Obr. Eleganza 1 LE se zdola ovládanými jednodílnými sklopnými postranicemi a dřevěnými čely

1. Nožní čelo
2. Jednodílné sklopné postranice v nejvyšší poloze
3. Ložná plocha s matrací
4. Ruční ovladač
5. Hlavové čelo
6. Kolečko 125 mm s individuální brzdou
7. Lišta příslušenství
8. Mechanismus odblokování postranic
9. Individuální brzda kolečka

7.7 Eleganza 1 LE (1GTN) – Průběžné postranice a dřevěná čela



Obr. *Eleganza 1 LE průběžnými postranicemi a dřevěnými čely*

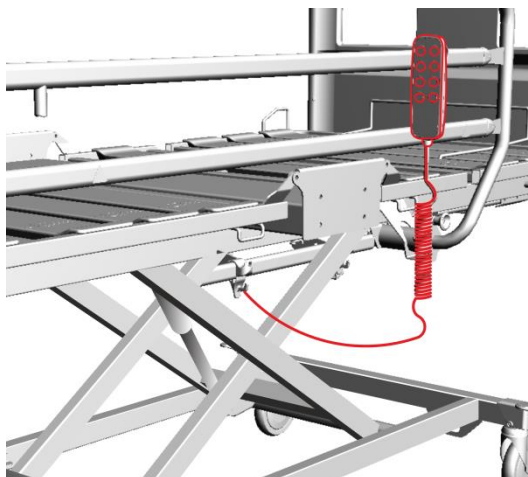
1. Nožní čelo
2. Průběžné postranice v nejvyšší poloze
3. Hlavové čelo
4. Kolečko 125 mm s individuální brzdou
5. Průběžné postranice v nejnižší poloze
6. Individuální brzda kolečka
7. Mechanismus odblokování postranic

7.8 Eleganza 1 LE (1GTLH) – Jednodílné sklopné postranice



Obr. Eleganza 1 LE s křížovým podvozkem a jednodílnými sklopnými postranicemi

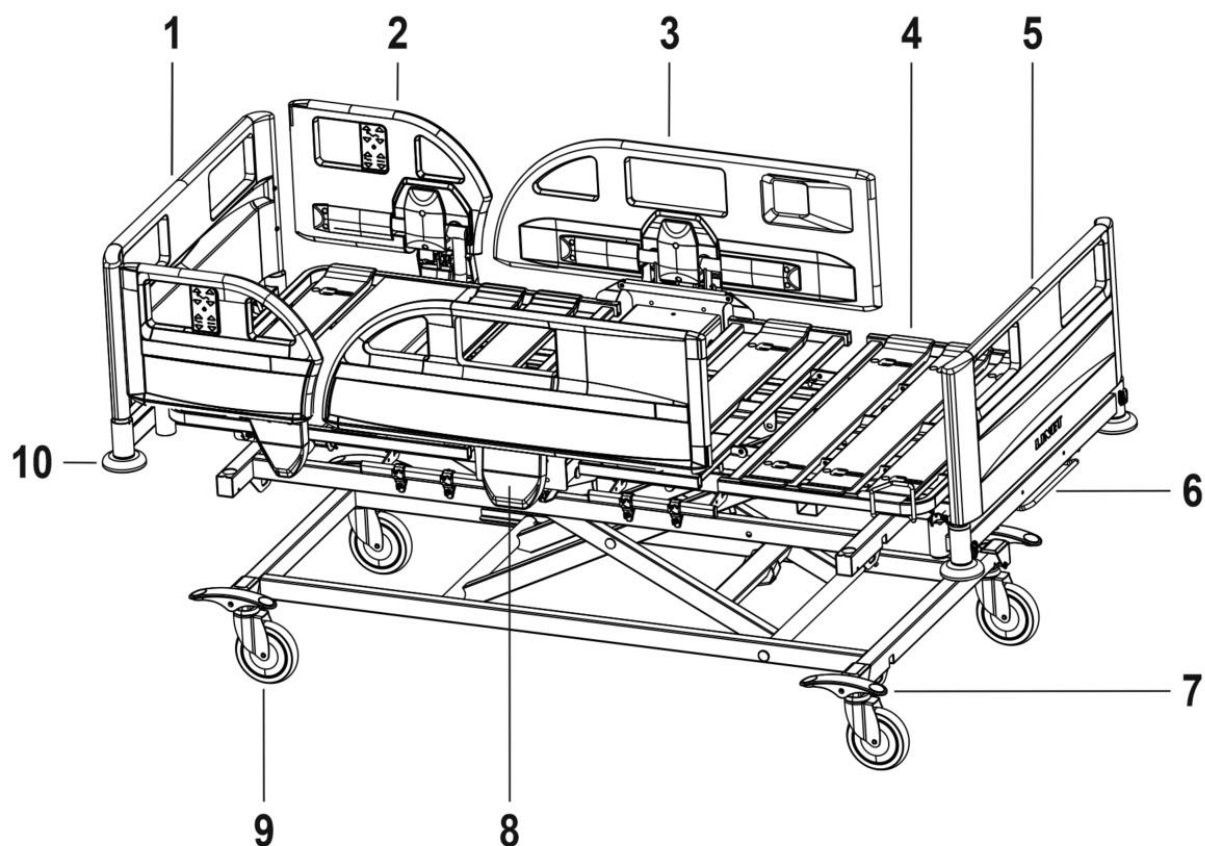
1. Nožní čelo
2. Jednodílné sklopné postranice v nejvyšší poloze
3. Hlavové čelo
4. Kolečko 150 mm
5. Jednodílné sklopné postranice v nejnižší poloze
6. Páka centrálního ovládání koleček
7. Mechanismus odblokování postranic



POZN.: Kabel ručního ovladače u modelu 1GTLH (křížový podvozek) musí být vždy veden nad křížem tak, aby se zabránilo jeho poškození při polohování lůžka.

Obr. Vedení kabelu ručního ovladače

7.9 Eleganza 1 LE (1GTLH) – Dvoudílné sklopné plastové postranice (SR46, SR48)



Obr. *Eleganza 1 LE s dvoudílnými sklopnými plastovými postranicemi*

1. Hlavové čelo
2. Hlavová plastová postranice
3. Nožní plastová postranice
4. Ložná plocha (s odnímatelnými plastovými částmi)
5. Nožní čelo
6. Polička na lůžkoviny
7. Páka centrálního ovládání koleček
8. Mechanismus pro odblokování postranic
9. Kolečko
10. Rohové kolečko

7.10 Čela lůžka



Riziko poranění při instalaci/odnímání čel!

- ❖ Při instalaci nebo odnímání čel vždy čelo držte za horní hranu oběma rukama.
- ❖ Před prvním použitím lůžka nainstalujte čela lůžka.



Riziko poranění z důvodu špatně nainstalovaných čel!

- ❖ Ujistěte se, že čela jsou správně nainstalována, především při pohybu s lůžkem.
- ❖ Ujistěte se, že zámky pouzder jsou uzamčeny, především při pohybu s lůžkem.



Riziko poranění, když jsou odejmuta čela!

- ❖ Před odstraněním čel se ujistěte, že čela nekolidují s žádným příslušenstvím a kabelem.
- ❖ Pokud je na lůžku bez čel umístěn pacient, vždy musí být pod dohledem.



Riziko poškození z důvodu nepřiměřené zátěže!

- ❖ Neseděte ani se nevěšete za čela.

POZN.: Čela lůžka mohou být dodávána v různých barevných dekorech.



1



2

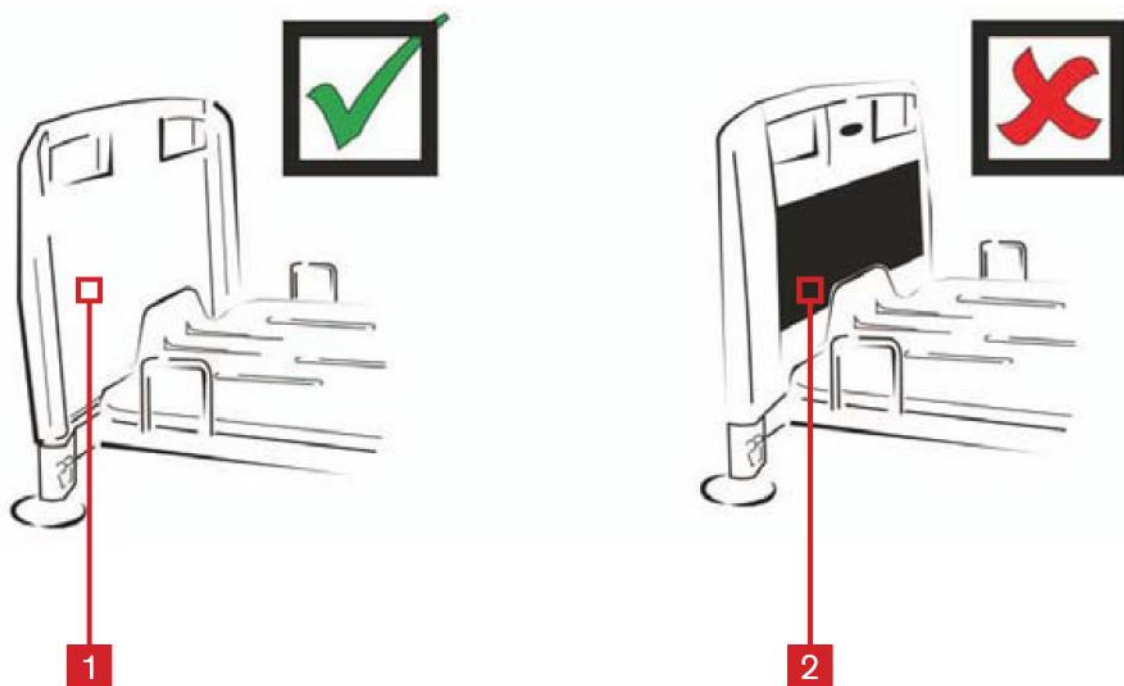
Obr. Zámek čel

1. Uzamčeno (zaaretováno)
2. Odemčeno (odaretováno)

Nainstalujte/Vyjměte čela následujícím způsobem:

- ❖ Odemkněte čela pomocí bezpečnostních páček na rozích lůžka, pokud jsou páčky k dispozici.
- ❖ Umístěte čelo do pouzder.
- ❖ Uzamkněte bezpečnostní páčky.

- ❖ Čela vyjmete odemčením bezpečnostních páček a vysunutím čel směrem nahoru



Obr. Instalace čel

1. Správná pozice čel (dekorem ven z lůžka)
2. Špatná pozice čel (dekorem dovnitř)

POZN.: Čela lze nainstalovat i do pouzder s uzamčenými zámkami (není pak potřeba zámků znovu zamykat).

8 Technické specifikace

Všechna technická data jsou jmenovitá data a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.

8.1 Mechanické specifikace

8.1.1 Standardní verze

Rozměry	218 cm x 99,5 cm*
Délka postranic	
Dělené plastové postranice	
■ Nožní postranice	96,5 cm
■ Hlavová postranice	49,5 cm
Jednodílné sklopné postranice	146,5 cm
Výška postranic	
Dělené plastové postranice	
■ Nožní postranice	35 cm
■ Hlavová postranice	35 cm
Jednodílné sklopné postranice	54,5 cm
Maximální rozměry matrace	200 cm x 90 cm
Maximální výška matrace	16 cm*
Výška postranic nad ložnou plochou (bez matrace)	7,5 cm (min), 38 cm* (max)
Prodloužení ložné plochy	0 cm / 15 cm
Nastavení výšky ložné plochy	
125 mm kolečka	37 cm – 73,5 cm
150 mm kolečka	39,5 cm – 76 cm
Maximální úhel zádového dílu	70°
Maximální úhel stehenního dílu	35°
Maximální úhel lýtkového dílu	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Úhel Trendelenburg	15°
Úhel Antitrendelenburg	15°
Váha lůžka	135 kg*
Maximální zátěž hrazdy	75 kg

* Hodnota závisí na konfiguraci.

8.1.2 Zkrácená verze

Rozměry	218 cm (205 cm) x 99,5 cm*
Délka postranic	
Dělené plastové postranice	
■ Nožní postranice	96,5 cm
■ Hlavová postranice	49,5 cm
Jednodílné sklopné postranice	146,5 cm
Výška postranic	
Dělené plastové postranice	
■ Nožní postranice	35 cm
■ Hlavová postranice	35 cm
Jednodílné sklopné postranice	54,5 cm
Maximální rozměry matrace	200 cm (190 cm) x 90 cm
Maximální výška matrace	16 cm*
Výška postranic nad ložnou plochou (bez matrace)	7,5 cm (min), 38 cm* (max)
Zkrácení lůžka	0 cm / -13 cm
Nastavení výšky ložné plochy	
125 mm kolečka	37 cm – 73,5 cm
150 mm kolečka	39,5 cm – 76 cm
Maximální úhel zádového dílu	70°
Maximální úhel stehenního dílu	27°
Maximální úhel lýtkového dílu	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Úhel Trendelenburg	15°
Úhel Antitrendelenburg	15°
Váha lůžka	135 kg*
Maximální zátěž hrazdy	75 kg

* Hodnota závisí na konfiguraci.

8.1.3 Bezpečné pracovní zatížení SWL (1GTLH)

	Kolečka		Baterie	
	Průměr	Brzdňý systém	bez	včetně
Bezpečné pracovní zatížení SWL (závisí na kolečkách a baterii)	125 mm	Individuálně bržděná kolečka	185 kg	185 kg
		Centrálně bržděná kolečka	230 kg	230 kg
	150 mm	Centrálně bržděná kolečka	230 kg	230 kg

8.1.4 Bezpečné pracovní zatížení SWL (1GTL)

	Kolečka		Baterie	
	Průměr	Brzdňý systém	bez	včetně
Bezpečné pracovní zatížení SWL (závisí na kolečkách a baterii)	125 mm	Individuálně bržděná kolečka	185 kg	185 kg
		Centrálně bržděná kolečka	200 kg	250 kg
	150 mm	Centrálně bržděná kolečka	200 kg	250 kg

8.1.5 Maximální váha pacienta (1GTLH)

	Aplikační prostředí 1,2		Aplikační prostředí 3,5	
	Baterie		Baterie	
	bez	včetně	bez	včetně
Maximální váha pacienta (závisí na baterii a aplikačním prostředí)	120 kg	120 kg	150 kg	150 kg
	165 kg	165 kg	195 kg	195 kg
	165 kg	165 kg	195 kg	195 kg

8.1.6 Maximální váha pacienta (1GTL)

	Aplikační prostředí 1,2		Aplikační prostředí 3,5	
	Baterie		Baterie	
	bez	včetně	bez	včetně
Maximální váha pacienta (závisí na baterii a aplikačním prostředí)	120 kg	120 kg	150 kg	150 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg

8.2 Podmínky prostředí

Podmínky použití ■ Teplota ■ Vlhkost ■ Atmosférický tlak vzduchu Skladovací a přepravní podmínky ■ Teplota ■ Vlhkost ■ Atmosférický tlak vzduchu	10 °C — 40 °C 30% — 75 % 795 hPa — 1060 hPa
	-20°C — 50°C 20% — 90% (nekondenzující) 795 hPa — 1060 hPa

8.3 Elektrické specifikace



NEPEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- ❖ Zajistěte, že servisní práce a údržba lůžka bude prováděna pouze kvalifikovanou a certifikovanou servisní organizací v případě kdy je lůžko zapojeno v elektrické síti.

Vstupní napětí	100 - 240 V~, 50/60 Hz
Maximální příkon	370 VA
DIN EN 60529 Stupeň krytí	IPX4
Třída ochrany	Třída I (s příloženými částmi typu B)
Pracovní cyklus (zatěžovatel)	max. 2 minuty ON / 18 minut OFF
Baterie	Pb ACCU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Pojistka 15A
Pojistky	2x T1.6A L 250 V

POZN.: Na žádost je společnost Linet® schopna dodat nemocniční lůžka s elektrickou soustavou, jež je v souladu s místními normami (napětí a elektrické zástrčky dle požadavků zákazníka).

Seznam příložených částí typu B:

- ACP ovládací panel (sesterský ovládací panel)
- Ruční ovladač
- Postranice
- Čela lůžka
- Ložná plocha lůžka

8.4 Elektromagnetická kompatibilita

Lůžko je vhodné pro nemocnice s výjimkou pro blízké aktivní VF chirurgické přístroje a RF stíněné místnosti systémů pro magnetickou rezonanci, kde je intenzita EM rušení vysoká.

Lůžko nemá definovanou žádnou nezbytnou funkčnost.



VÝSTRAHA!

Má se předejít použití tohoto přístroje vedle nebo v bloku s jinými přístroji, protože by to mohlo vyvolat nesprávný provoz. Pokud je takové použití nutné, mají být tento přístroj a ostatní přístroje sledovány, aby se ověřilo, že fungují normálně.

Seznam použitých kabelů:

1. Síťový kabel, maximální délka 6m
2. Kabel Ovládacího panelu ACP, maximální délka 3m
3. Kabel ručního ovladače, maximální délka 3m



VÝSTRAHA!

Použití příslušenství, převodníků a jiných kabelů, než které byly specifikovány nebo poskytnuty výrobcem tohoto přístroje by mohlo vyvolat zvýšená elektromagnetické emise nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje a vyvolat nesprávný provoz.



VÝSTRAHA!

Přenosný RF komunikační přístroj (včetně koncových zařízení jako jsou anténní kabely a vnější antény) se nemá použít blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli části lůžka Eleganza 1 LE, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak by mohlo dojít ke zhoršení funkčnosti tohoto přístroje.



VÝSTRAHA!

Nepřetěžujte lůžko přes dovolené bezpečné provozní zatížení (SWL), dodržujte zatěžovatel motorů (INT.) a dodržujte zásady údržby lůžka (15 Údržba) za účelem zachování základní bezpečnosti lůžka ve smyslu elektromagnetického rušení po celou očekávanou dobu života lůžka.

Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická vyzařování

Zkouška vyzařování	Shoda
Vysokofrekvenční vyzařování CISPR 11	Skupina 1
Vysokofrekvenční vyzařování CISPR 11	Třída B
Harmonická vyzařování IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí/blikavé vyzařování IEC 61000-3-3	Vyhovuje

Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost

Zkouška odolnosti	Vyhovující úroveň
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV pro kontaktní výboj ± 15 kV pro vzduchový výboj
Blízká pole od RF bezdrátových komunikačních přístrojů IEC 61000-4-3	Viz Tabulka 1
Rychlý elektrický přechodový jev/skupina impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV opakovací kmitočet 100 kHz
Rázový impulz IEC 61000-4-5	± 1 kV sdruženě ± 2 kV mezi fází a zemí
Vedený vysoký kmitočet IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V v pásmech ISM mezi 0,15 MHz a 80 MHz) 80 % AM při 1 kHz)
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Krátkodobý pokles napětí a přerušení napětí (napájení) IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklů Jediná fáze: při 0° 0 % UT; 250/300 cyklů

Tabulka 1 – elektromagnetická odolnost, telekomunikační služby dle IEC 61000-4-3

Zkušební kmitočet (MHz)	Pásmo (MHz)	Služba	Modulace	Zkušební úroveň odolnosti V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz odchylka 1 kHz sinusový průběh	28
710 745 780	704 - 787	LTE pásmo 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Pulzní modulace 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Pulzní modulace 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	9

POZNÁMKA Nejsou aplikovány žádné odchylky od požadavků normy na EMC.

POZNÁMKA Nejsou známa žádná další opatření pro udržení základní bezpečnosti z hlediska EMC.

POZNÁMKA Lůžka vybavená komunikačním modulem pracují ve standardu IEEE 802.11 b/g/n (2 400 až 2 483,5 MHz, modulace DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) 20MHz šířka pásma, EIRP = 0,34 W.

9 Akumulátor

Baterie dodávaná s lůžkem není nabitá. Baterie slouží pouze jako záložní zdroj v případě výpadku nebo při transportu pacienta.

Životnost akumulátoru může být až 5 let, pokud je provozován za optimálních podmínek.

Kapacita akumulátoru může být výrazně snížena za následujících podmínek:

- ❖ příliš vysoká teplota okolního prostředí
- ❖ mnoho cyklů nabíjení/vybíjení akumulátoru
- ❖ opakování hlubokého vybití
- ❖ lůžko je často napájeno pouze akumulátorem

Pro deklarovanou životnost olověných akumulátorů je při skladování doporučeno:

1. Zamezit jejich hlubokému vybíjení a udržovat je alespoň částečně nabitě pravidelným dobíjením
 2. Skladovat na suchých a chladných místech (od 10°C do 0°C)
 3. Zamezit vystavení přímému slunečnímu záření
- ❖ Lůžko musí být vybaveno pouze bateriemi schválenými výrobcem.
 - ❖ Výrobce poskytuje 6 měsíců záruku na plnou funkčnost baterie.
 - ❖ Tyto akumulátory si udržují svou bezvadnou funkci pouze po určitou dobu, která je dána obecnými fyzikálními a chemickými zákonitostmi a způsobem jejich užívání. Stav akumulátorů je uživatel povinen sledovat a akumulátory dobíjet dle návodu k obsluze. Akumulátory musí být kontrolovány způsobem uvedeným v návodu k obsluze nejméně jednou za měsíc.
 - ❖ Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoliv poškození lůžka nebo baterie zapříčiněné;
 - Nedodržením instrukcí výrobce nebo návodu na použití,
 - Vybavení lůžka jinou baterií než od firmy Linet,
 - Výměnou baterie nekvalifikovanou servisní organizací.

Pro nabíjení baterie:

- ❖ Připojte lůžko k elektrické síti a zkontrolujte LED diodu napájení (Power On) na ručním ovladači podle tabulky 1.

POZN.: Některá nastavení lůžka nemohou být prováděna bez baterie, například nastavení výšky při zátěži nad 200 kg.



POZOR

Riziko ztráty životnosti baterie špatným použitím!

- ❖ Používejte baterii pouze v krizových situacích (Např.: Výpadek proudu, transport pacienta, apod.)
- ❖ Po znovuzapojení lůžka do elektrické sítě nabijte baterii na plnou kapacitu (tabulka 1)



POZOR

Riziko poškození nebo destrukce baterie!

- ❖ Pokud je baterie vadná může plynout. Toto může ve vzácných případech způsobovat deformaci bateriového boxu a řídicí jednotky.
- ❖ Pokud toto nastane, lůžko musí být okamžitě odstaveno a uskladněno v dobře větrané místnosti bez jiskření (elektřina nebo oheň)!
- ❖ Okamžitě informujte servisní oddělení výrobce!

- ❖ Nabíjení a kapacita baterie je indikována LED diodou napájení (Power On) umístěnou na ručním ovladači (Tabulka 1).

Stav baterie je indikován LED diodou napájení (Power On):

Stav lůžka	LED Power On	Význam
Lůžko je připojeno k síti	Svítil	Probíhá dobíjení baterie.
Lůžko není připojeno k síti	Svítil	Baterie je nabitá
	Akustický signál	Baterie je téměř vybitá. Připojte lůžko k elektrické síti.
	Nesvítil	Baterie je vybitá. Připojte lůžko k elektrické síti.

Tabulka 1 Ruční ovladač – LED dioda napájení (Power On)

Pro zachování plné funkčnosti baterie:

- ❖ Vypojte lůžko z elektrické sítě na co nejkratší dobu.

Pokud je kryt baterie, řídicí jednotka nebo kabel deformován teplem:

- ❖ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ❖ Nepoužívejte lůžko (viz. Vyřazení lůžka z provozu).
- ❖ Upozorněte servisní oddělení výrobce.

9.1 Vyřazení lůžka z provozu/Vypnutí

Vyřadte lůžko z provozu následovně:

- ❖ Odpojte lůžko z elektrické sítě.
- ❖ Odpojte zemnicí kabel.
- ❖ Deaktivujte baterii
- ❖ Odstraňte příslušenství

Zamezení poškození během skladování:

- ❖ Zakryjte nebo zabalte lůžko a jeho příslušenství.
- ❖ Ujistěte se, že skladovací podmínky jsou stejné jako operační podmínky.

POZN.: Deaktivaci baterie smí provádět pouze kvalifikovaná servisní organizace.

10 Ovládání



VAROVÁNÍ

Riziko poranění při nastavování lůžka!

- ❖ Před polohováním lůžka se ujistěte, že mezi rámem a díly ložné plochy nepřekáží žádný předmět ani část těla.
- ❖ Před polohováním lůžka se ujistěte, že mezi rámem ložné plochy a podvozkem není žádný předmět ani část lidského těla.
- ❖ Zajistěte nebo odstraňte všechny položky / věci na lůžku.

Lůžko je ovládáno různými ovladači.

Ovladače závisující na modelu a vybavení:

- ❖ Ruční ovladač (patientský)

Pokud lůžko nereaguje na jednotlivá nastavení:

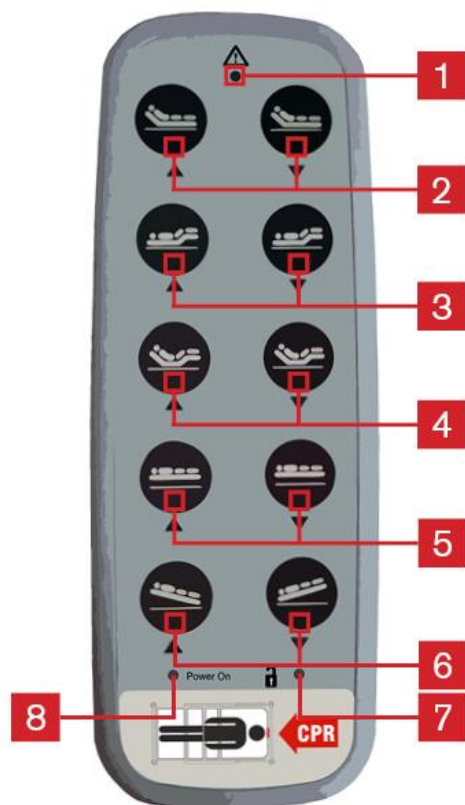
- ❖ Zkontrolujte, zda funkce není uzamčena na ovládacím panelu.

10.1 Ruční ovladač – Iproxx 2

Ruční ovladač slouží pacientovi, resp. obsluze k polohování jednotlivých dílů ložné plochy a výšky lůžka. Pro nastavení poloh na ručním ovladači stiskněte a držte tlačítko požadované funkce, dokud není dosaženo požadované polohy. Ovladač umožňuje soutisk a polohování dvou a více funkcí zároveň (např. polohování ložné plochy dolů a zároveň zádový díl nahoru).

10.1.1 Ruční ovladač Iproxx 2 – 10 tlačítek

Nemocniční verze ručního ovladače je 10ti tlačítková se zámkem funkcí.



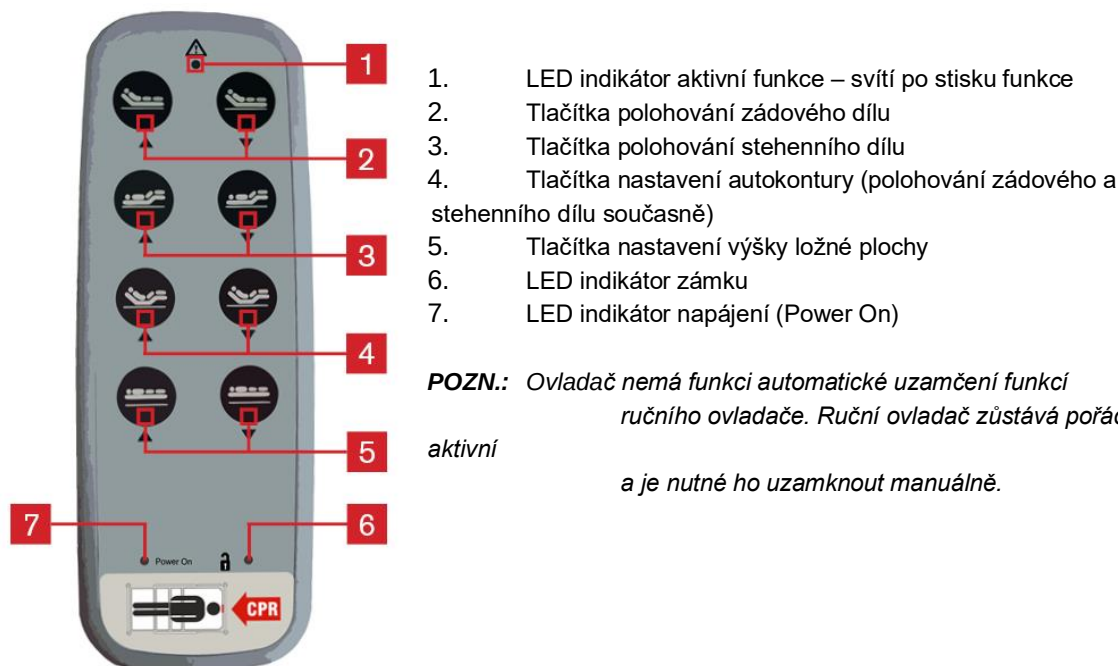
Obr. Ruční ovladač – nemocniční verze

1. LED indikátor aktivní funkce – svítí po stisku funkce
2. Tlačítka polohování zádového dílu
3. Tlačítka polohování stehenního dílu
4. Tlačítka nastavení autokontury (polohování zádového a stehenního dílu současně)
5. Tlačítka nastavení výšky ložné plochy
6. Tlačítka nastavení pozice Trendelenburg a Anti-Trendelenburg
7. LED indikátor zámku
8. LED indikátor napájení (Power On)

POZN.: Ovladač nemá funkci automatické uzamčení funkcí ručního ovladače. Ruční ovladač zůstává pořád aktivní a je nutné ho uzamknout manuálně.

10.1.2 Ruční ovladač Iproxx 2 – 8 tlačítek + zámek funkcí

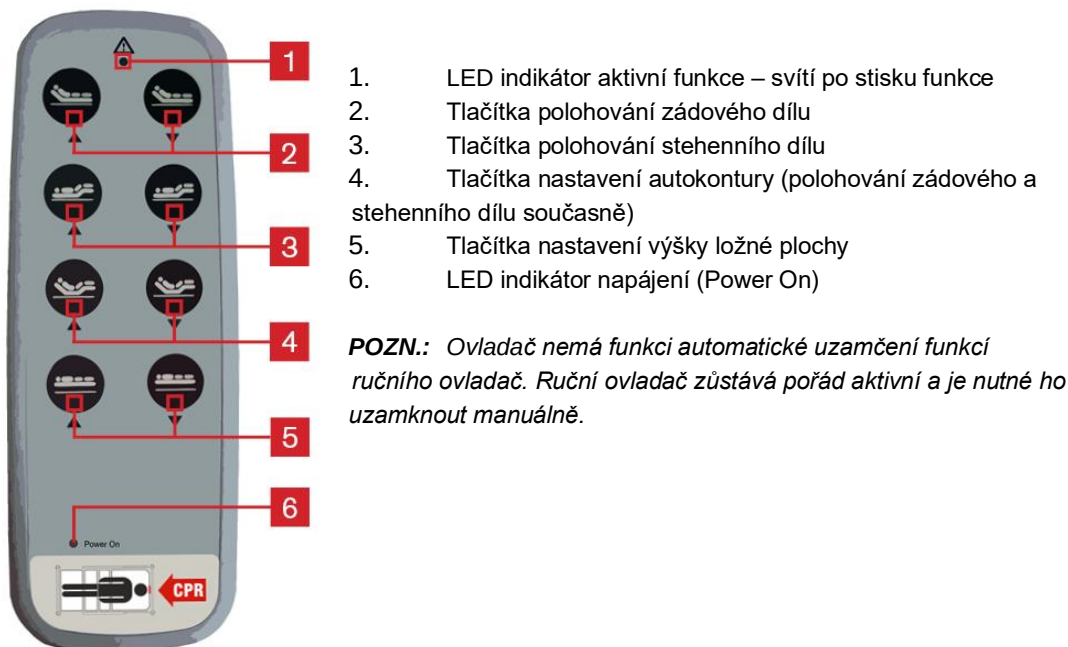
Pečovatelská verze ručního ovladače je 8mi tlačítková se zámkem funkcí.



Obr. Ruční ovladač – pečovatelská verze se zámkem

10.1.3 Ruční ovladač Iproxx 2 – 8 tlačítek bez zámku funkcí

Pečovatelská verze ručního ovladače je 8mi tlačítková bez zámku funkcí.



Obr. Ruční ovladač – pečovatelská verze bez zámku

10.2 Funkce ručního ovladače

10.2.1 Zámek funkcí

Zámek funkcí slouží k uzamčení některých nebo všech funkcí na ručním ovladači.



1. Zámek
2. Klíč

Pro uzamčení funkcí:

- ❖ Vložte klíč 2 do zámku 1.
 - ❖ Otočte klíče do požadované polohy zámku.
- Požadovaný zámek byl nastaven.

Pro odemčení funkcí:

- ❖ Vložte klíč 2 do zámku 1.
- ❖ Otočte klíč do polohy „odemčeno.“
- ❖ Ovladač je odemčen.

Ovladač je odemčen, LED indikátor zámku svítí zeleně nebo oranžově (v závislosti na variantě ovladače) na přední straně ovladače.

Obr. Ruční ovladač a zámek funkcí

10.2.2 Stav zámku a polohy zámku ručního ovladače

Stav zámku je indikován LED diodou zámku:

Typ ovladače	LED indikátor zámku	Význam
8 tlačítek + zámek	Nesvítí	Ovladač je uzamčen.
	Svítí oranžově	Ovladač je odemčen.
10 tlačítek + zámek	Nesvítí	Ovladač je uzamčen.
	Svítí zeleně	Ovladač je odemčen (kromě funkce Trendelenburg).
	Svítí oranžově	Ovladač je odemčen (včetně funkce Trendelenburg).

Polohy zámku:

Poloha zámku	Význam
	Uzamčeno – všechny polohovací funkce ovladače jsou uzamčeny
	Odemčeno – všechny polohovací funkce ovladače jsou odemčeny (kromě funkce Trendelenburg).
	POZN.: Tato poloha je dostupná pouze u 10ti tlačítkové verze ovladače. Odemčeno – všechny polohovací funkce ovladače jsou odemčeny

10.2.3 Tlačítka funkcí pro polohování lůžka



VAROVÁNÍ

Riziko zranění zaviněné pohyblivými částmi lůžka!

- ❖ Při manipulaci s pohyblivými díly zajistěte, aby při pohybu nedošlo ke skřípnutí pacienta, dalších osob nebo předmětů na lůžku, ale i jeho okolí.
- ❖ Zajistěte, aby při polohování lůžka nebyla žádná osoba, část těla nebo příslušenství (infuzní stojan, hrazda, apod.) ohrožena skřípnutím nebo zachycením.



POZOR

Riziko poškození majetku pohyblivými částmi lůžka!

- ❖ Ujistěte se, že žádný objekt (např.: kabely, apod.) nejsou zaklíněny mezi pohyblivými částmi lůžka a ložnou plochou.
- ❖ Ujistěte se, že žádné objekty nejsou v blízkosti lůžka nebo příslušenství (např.: infuzní stojan, hrazda) v průběhu polohování.

Polohování ZÁDOVÉHO DÍLU:

- ❖ Ujistěte se, že je ovladač odemčen (indikátor zámku svítí – je-li ovladač zámkem vybaven).
- ❖ Stiskněte a držte tlačítko požadované polohy, dokud není polohy dosaženo.

Polohování STEHENNÍHO DÍLU:

- ❖ Ujistěte se, že je ovladač odemčen (indikátor zámku svítí – je-li ovladač zámkem vybaven).
- ❖ Stiskněte a držte tlačítko požadované polohy, dokud není polohy dosaženo.

Polohování VÝŠKY LOŽNÉ PLOCHY:

- ❖ Ujistěte se, že je ovladač odemčen (indikátor zámku svítí – je-li ovladač zámkem vybaven).
- ❖ Stiskněte a držte tlačítko požadované polohy, dokud není polohy dosaženo.

TRENDELENBURGOVA A ANTI-TRENDELENBURGOVA POZICE

Po zvolení Trendelenburgovy (protišokové) pozice se ložná plocha nakloní hlavovým čelem dolů.

Po zvolení Anti-Trendelenburgovy pozice se ložná plocha nakloní nožním čelem dolů.

Polohování Trendelenburgovy a Anti-Trendelenburgovy pozice:

- ❖ Ujistěte se, že je ovladač odemčen (indikátor zámku svítí – je-li ovladač zámkem vybaven).
- ❖ Stiskněte a držte tlačítko požadované polohy, dokud není polohy dosaženo.

Pokud to stav pacienta vyžaduje, zamezte mu polohování s lůžkem:

- ❖ Uzamčením funkcí
- ❖ Vyjmutím ručního ovladače ze slotu Plug and Play (konektoru na boku lůžka)

POZN.: Personál rozhodne, zda je pacient způsobilý samostatně polohovat lůžko pomocí ručního a jiného patientského ovladače.

10.3 CPR odblokování zádového dílu



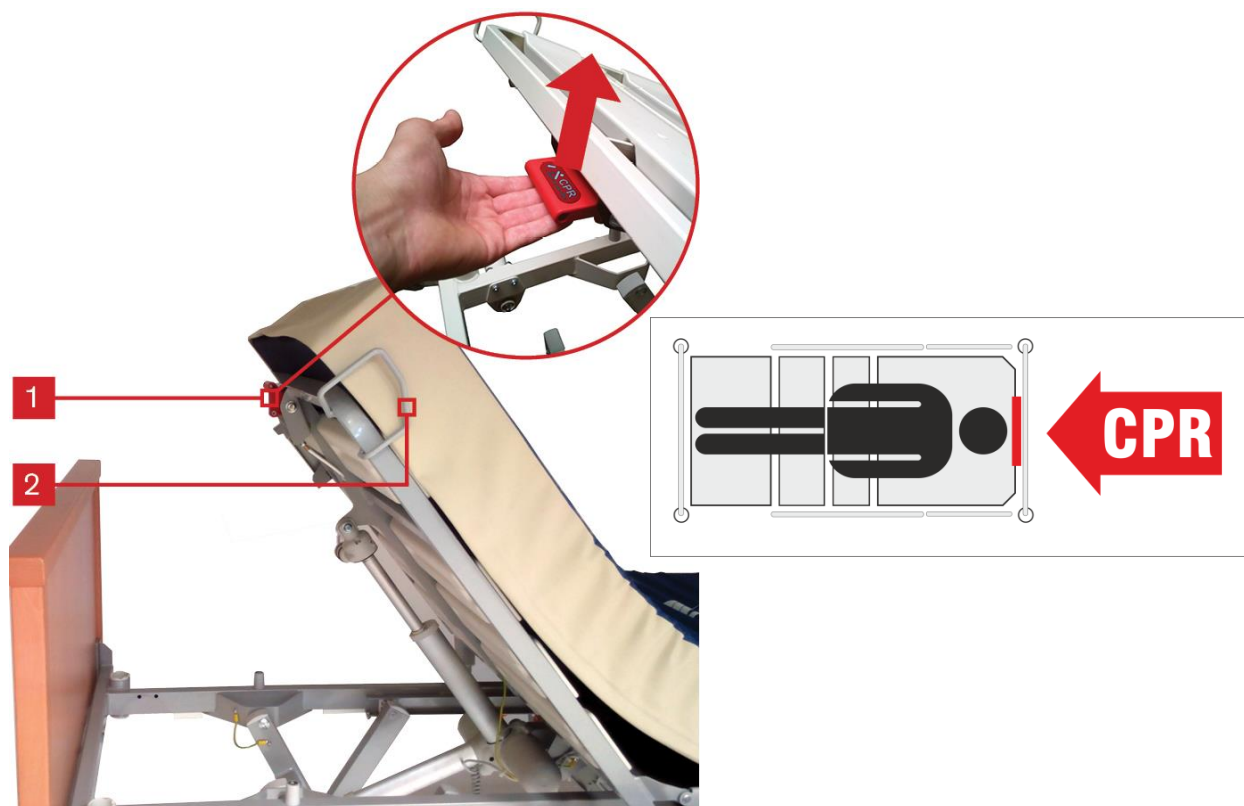
VAROVÁNÍ

Příliš rychlým spuštěním zádového dílu může dojít ke zranění!

- ❖ Ujistěte se, že jsou jednodílné sklopné postranice v nejnižší poloze.
- ❖ Ujistěte se, že jsou dvoudílné plastové postranice v nejvyšší poloze
- ❖ Ujistěte se, že mezi zádovým dílem, postranicemi a ložnou plochou nejsou žádné končetiny.
- ❖ Zádový díl spouštějte pouze pomocí ochranného madla matrace nebo pomocí úchyty na plastové postranici.

10.3.1 Standardní CPR Eleganza 1 LE

Lůžko umožňuje rychlé mechanické spuštění zádového dílu pomocí páky CPR. CPR je umístěno uprostřed rámu zádového dílu u hlavového čela.



Obr. Uvolnění zádového dílu

1. Páka mechanického uvolnění zádového dílu (pro CPR)
2. Držák matrace

Postup mechanického nastavení zádového dílu do polohy CPR:

- ❖ Uchopte a držte zádový díl za:
 - Držák matrace (2).
 - Horní část postranice (v případě, že jsou dělené postranice v horní poloze)
- ❖ Stiskněte a držte páku č. 1
- ❖ Zatlačte na zádový díl směrem dolů v místě:
 - Držáku matrace
 - Horní části postranice (v případě, že jsou dělené postranice v horní poloze)

10.3.2 Volitelné CPR Eleganza 1

CPR z Eleganza 1 je volitelný doplněk. Nahrazuje standardní CPR Eleganza 1 LE. CPR Eleganza 1 je umístěno na rámu ložné plochy u stehenního dílu. CPR umožňuje rychlé mechanické spuštění zádového dílu pomocí páky CPR.



Obr. Uvolnění zádového dílu

Postup mechanického nastavení zádového dílu do polohy CPR:

- ❖ Stiskněte a držte páku směrem nahoru.
- ❖ Zatlačte na zádový díl směrem dolů v místě:
 - Držáku matrace
 - Horní části postranice (v případě, že jsou dělené postranice v horní poloze)

10.4 Ložná plocha

10.4.1 Autoregrese zádového dílu (Ergoframe®)

Pro eliminaci tlaku v oblasti břicha, jež vzniká při polohování zádového dílu, dochází u lůžka k odsouvání zádového dílu od pevného sedacího dílu ve směru pohybu.

Přínosy funkce Ergoframe®:

- Prevence dekubitů (Snížení tlaku na tkáň pacienta v sakrální oblasti).
- Při maximálním úhlu zádového a stehenního dílu dojde ke zvětšení bederní oblasti o 16 cm.

10.4.2 Mechanické nastavení lýtkového dílu

Můžete mechanicky nastavit lýtkový díl. Speciální mechanismus umožňuje nastavovat:

Zdvižení lýtkového dílu:

- ❖ Vytáhněte pomocí obou držáků matrace na lýtkovém díle do požadované polohy.

Snížení lýtkového dílu:

- ❖ Nejprve zdvihněte lýtkový díl do nejvyšší pozice a poté spusťte lýtkový díl do vyhovující pozice.

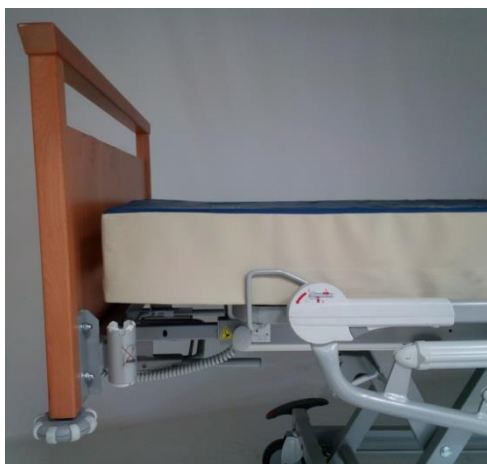
10.4.3 Prodloužení ložné plochy lůžka



Riziko zranění způsobené přetížením!

- ❖ Zajistěte, aby nikdo neseděl na vytaženém prodloužení lůžka.

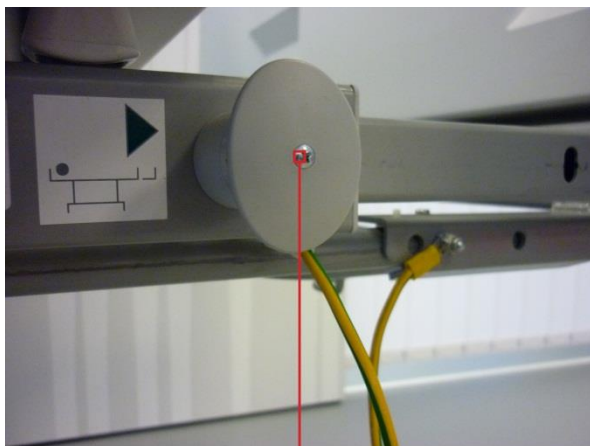
VAROVÁNÍ



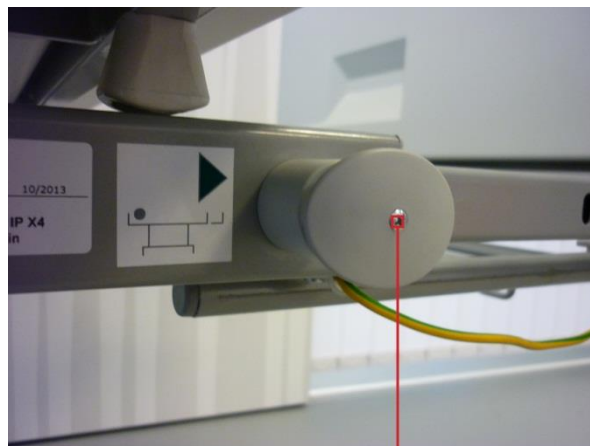
Obr. Prodloužení ložné plochy lůžka o 14,5 cm.



Obr. Lůžko bez prodloužení ložné plochy.



1



2

Obr. Aretační/bezpečnostní zámek zajišťující polohu prodloužení lůžka.

1. Uzamčeno
2. Odemčeno (lze nastavit prodloužení)

Postup odjištění zámků pro prodloužení/zkrácení ložné plochy lůžka:

- ❖ Na obou stranách povytáhněte aretační západku prodloužení (1) pod nožní částí ložné plochy.
- ❖ Pootočte západku (1) o 90° (2).

Aretační zámek je uvolněný:

- ❖ Vytáhněte nožní čelo tak daleko, jak je to možné.
- ❖ Přenastavte mobilní držák matrace umístěný pod matrací do prodloužené polohy.
- ❖ Otočte aretační západku o 90° a zajistěte prodloužení.
- ❖ Přesvědčte se, že ani jedna západka prodloužení nezůstala po otočení do uzamčené pozice povytažená.

POZN.: V případě, že nedošlo k zaaretování západky, pomalu pohněte nožním čelem lůžka, až dojde k aretaci.



Obr. Mobilní držák matrace (vlevo standardní umístění, vpravo umístění s prodloužením ložné plochy).

10.5 Postranice



VAROVÁNÍ

Riziko zranění způsobené skřípnutím!

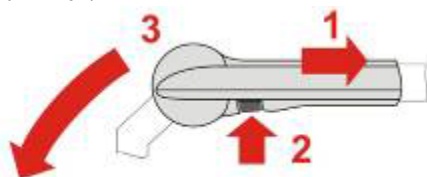
- ❖ Přesvědčte se, že žádný objekt, nebo část lidského těla není mezi postranicí a ložnou plochou v okamžiku, kdy zvedáte, nebo spouštíte postranici.
- ❖ Přesvědčte se, že pod postranicí není žádná část lidského těla, nebo předmět ve chvíli, kdy spouštíte postranici.
- ❖ Nutno dbát zvýšené opatrnosti a pozornosti při zaaretování postranic. Nemocniční personál se musí přesvědčit, že je postranice v nejvyšší poloze zaaretovaná a to tahem postranice k hlavovému a nožnímu čelu lůžka. Při nedostatečném zaaretování hrozí samovolné sklopení postranice do nejnižší polohy a možné poranění pacienta, personálu nemocnice nebo třetí osoby.

Typy postranic:

- Bez postranic
- Jednodílné sklopné – ovládání shora
- Jednodílné sklopné – ovládání zdola
- Dělené sklopné – plastové
- Průběžné postranice

10.5.1 Jednodílné sklopné – ovládání shora

Jednodílné sklopné postranice jsou pevnou součástí lůžka. Postranice z lůžka nelze demontovat. Zdravotnický personál je zodpovědný za to, že jsou postranice v nejvyšší poloze, když je pacient na lůžku (pokud to jeho stav vyžaduje).

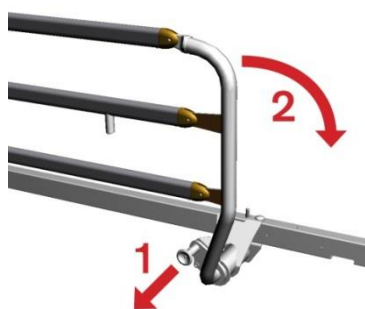


Obr. Mechanismus odblokování jednodílných sklopných postranic s ovládáním shora.

Pro spuštění postranic:

- ❖ Uchopte mechanismus odblokování postranice. Posuňte postranici tahem k hlavovému čelu lůžka **1**.
- ❖ Stiskněte tlačítko **2**.
- ❖ Sklopte postranici směrem k nožnímu čelu lůžka **3**. Nenechávejte postranici spadnout dolů, když je odblokovaná.
- ❖ Tahem opačným směrem postranice zdvihnete do původní polohy. Postranice se automaticky uzamkne (uslyšíte cvaknutí).

10.5.2 Jednodílné sklopné – ovládání zdola



Jednodílné sklopné postranice jsou pevnou součástí lůžka. Postranice z lůžka nelze demontovat. Zdravotnický personál je zodpovědný za to, že jsou postranice v nejvyšší poloze, když je pacient na lůžku (pokud to jeho stav vyžaduje).

Pro spuštění postranic:

- ❖ Zatáhněte za západku směrem k sobě **1**.
- ❖ Sklopte postranici směrem k nožnímu čelu lůžka **2**. Nenechávejte postranici spadnout dolů, když je odblokovaná.
- ❖ Tahem opačným směrem postranice zdvihnete do původní polohy. Postranice se automaticky uzamkne (uslyšíte cvaknutí).

Obr. Mechanismus odblokování jednodílných sklopných postranic s ovládáním zdola

10.5.3 Dělené plastové (SR22)

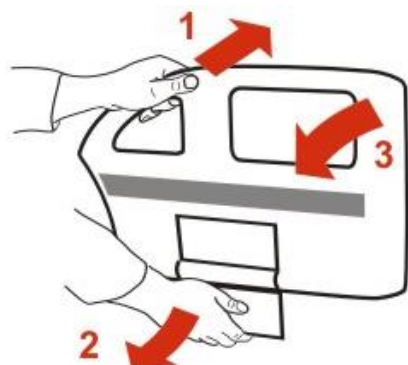


VAROVÁNÍ

Riziko zranění způsobené pádem pacienta z lůžka!

- ❖ Přesvědčte se, že je postranice v horní poloze zaaretovaná. Kontrolu proveďte zatlačením na horní část postranice zevnitř lůžka.
- ❖ Zdravotnický personál je zodpovědný za to, že jsou postranice v nejvyšší poloze, když je pacient na lůžku (pokud to jeho stav vyžaduje).

Dělené plastové postranice jsou pevnou součástí lůžka. Postranice z lůžka nelze demontovat.



Obr. Mechanismus odblokování dělených plastových postranic.

Pro spuštění postranic:

- ❖ Uchopte vrchní hranu postranice a zatlačte směrem k ložné ploše lůžka (**1**).
- ❖ Odblokujte mechanismus tahem směrem k sobě **2**.
- ❖ Sklopte postranici směrem dolů (**3**). Nenechávejte postranici spadnout dolů, když je odblokovaná.
- ❖ Zvednutím postranice do vrchní polohy se postranice sama zablokuje (uslyšíte cvaknutí).

POZN.: Nezatíženou postranici lze v některých případech odjistit bez nutnosti stisku postranice v její horní části (**1**) a to pouhým zatažením odjišťovacího madla (**2**). Nejedná se o závadu postranice! Doporučuje se však používat vždy standardní postup uvedený výše.

Pro zvednutí postranic:

- ❖ Uchopte postranici v oblasti jejího madla.
- ❖ Plynulým tažením směrem nahoru uveďte postranici do horní polohy.

❖ Zajištění postranice v horní poloze je signalizováno slyšitelným cvaknutím. Ujistěte se, že je postranice zajištěna.

10.5.4 Dělené plastové (SR46)

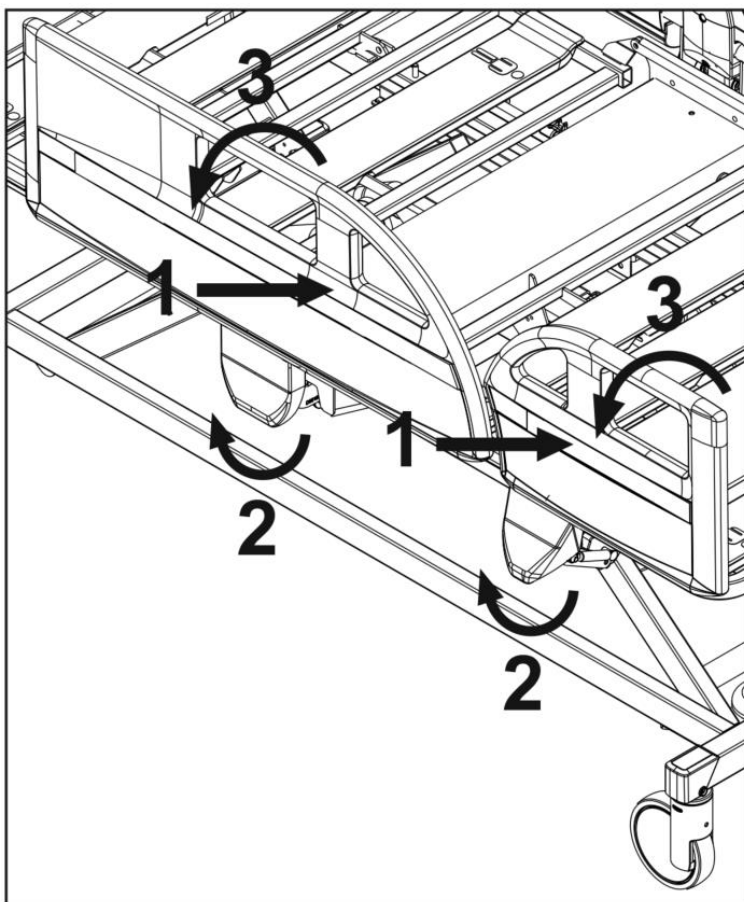


VAROVÁNÍ

Riziko zranění způsobené pádem pacienta z lůžka!

- ❖ Přesvědčte se, že je postranice v horní poloze zaaretovaná. Kontrolu proveďte zatlačením na horní část postranice zevnitř lůžka.
- ❖ Zdravotnický personál je zodpovědný za to, že jsou postranice v nejvyšší poloze, když je pacient na lůžku (pokud to jeho stav vyžaduje).

Dělené plastové postranice jsou pevnou součástí lůžka. Postranice z lůžka nelze demontovat.



Obr. Mechanismus odblokování dělených plastových postranic.

Pro spuštění postranic:

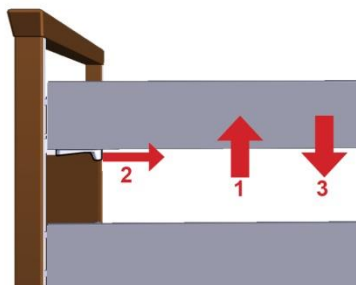
- ❖ Uchopte vrchní hranu postranice a zatlačte směrem k ložné ploše lůžka **1**.
- ❖ Odblokujte mechanismus tahem směrem k sobě **2**.
- ❖ Sklopte postranici směrem dolů **3**. Nenechávejte postranici spadnout dolů, když je odblokovaná.

Pro zvednutí postranic:

- ❖ Uchopte postranici v oblasti jejího madla.
- ❖ Plynulým tažením směrem nahoru zvedněte postranici, dokud nezapadne v horní poloze.
- ❖ Zajištění postranice v horní poloze je signalizováno slyšitelným cvaknutím.
- ❖ Ujistěte se, že je postranice správně zajištěna.

10.5.5 Průběžné postranice

Průběžné postranice jsou pevnou součástí lůžka. Postranice z lůžka nelze demontovat. Zdravotnický personál je zodpovědný za to, že jsou postranice v nejvyšší poloze, když je pacienta na lůžku (pokud to jeho stav vyžaduje).



Pro spuštění postranice:

- ❖ Uchopte postranici za horní příčku a přizdihněte ji **1**.
- ❖ Zatáhněte a držte aretační páčku postranice směrem do lůžka **2**.
- ❖ Spust'te postranici **3** do požadované polohy.
- ❖ Opakujte na druhé straně postranice.
- ❖ Tahem opačným směrem postranici zdvihnete do původní polohy. Postranice se automaticky uzamkne (uslyšíte cvaknutí).

Obr. Mechanismus odblokování průběžných postranic

10.6 Ovládání koleček a transport



VAROVÁNÍ

Poškození majetku z důvodu nezabrzdnění či samohybu!

- ❖ Ujistěte se, že jsou kolečka zabrzdněna při instalaci, demontáži či údržbě lůžka.
- ❖ Ujistěte se, že je lůžko zabrzdněno, když je na něm pacient.
- ❖ Před transportem se ujistěte, že je lůžko odpojeno z el. sítě.
- ❖ Před transportem, uložte kabel na bezpečné místo (na plastový háček) na lůžko
- ❖ Lůžko musí transportovat pouze zdravotnický personál.



VAROVÁNÍ

Předměty umístěné na podvozku mohou způsobit poškození lůžka!

- ❖ Nepokládejte žádné předměty na podvozek nebo do prostoru mezi nebo pod ložnou plochou.

Transport lůžka:

- ❖ Napolohujte lůžko alespoň do 20cm pod maximální výšku.
- ❖ Transportujte lůžko pomocí držadel na nožním či hlavovém čele.

10.6.1 Centrální ovládání koleček

Polohy brzdové páky:



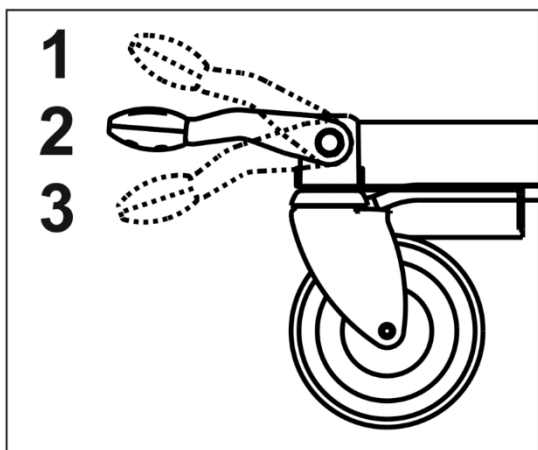
Obr. Páka centrálního ovládání koleček

Lůžko je vybaveno centrálním ovládáním koleček. Brzdící páky jsou umístěny na obou stranách lůžka. Centrální ovládání koleček slouží ke snadné jízdě a manipulaci s lůžkem.

Ovládání koleček s centrálním ovládáním:

1. Přímý směr. Levé přední kolečko je zaaretováno. Lůžko drží rovný směr. Je-li lůžko vybaveno pátým kolečkem, toto kolečko stabilizuje jízdu v přímém směru.
2. Pohyb bez omezení. Všechna kolečka jsou odbrzděna.
3. Zabrzdněno. Všechna kolečka jsou zabrzdněna.

Jednoduché brzdové páky (volitelné):

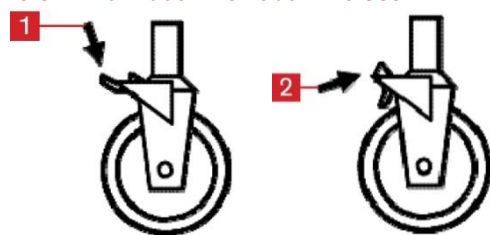


Obr. Jednoduchá páka centrálního ovládání koleček

Ovládání koleček s centrálním ovládáním:

1. Zabrzděno. Všechna kolečka jsou zabrzděna.
2. Pohyb bez omezení. Všechna kolečka jsou odbrzděna.
3. Přímý směr. Levé přední kolečko je zaaretováno. Lůžko drží rovný směr. Je-li lůžko vybaveno pátým kolečkem, toto kolečko stabilizuje jízdu v přímém směru.

10.6.2 Individuální ovládání koleček



Ovládání koleček s individuální brzdou:

- ❖ Zabrzdíte všechna kolečka lůžka nohou stiskem páčky **1** - Kolečko je zabrzděno.
- ❖ Odbrzdíte všechna kolečka lůžka nohou zdvihnutím páčky **2** v opačném směru - kolečko je odbrzděno.

11 Příslušenství



Použitím nekompatibilního příslušenství může dojít ke zranění pacienta!

❖ Na lůžku používejte pouze příslušenství určené výrobcem.

POZN.: Výrobce nenese žádnou odpovědnost za použití neschválených příslušenství.

POZN.: Všechna příslušenství výrobce vyhovují IEC 60601-2-52:2010.

Seznam příslušenství:

- Hrazda
 - lakovaná
 - chromovaná
- Trojúhelníkový držák, šedý plast
 - pro hrazdu
 - pro hrazdu, nastavitelný
- IV držák
 - pro hrazdu, 3 háčky, lakované
 - pro hrazdu, 3 háčky, nerezové
 - pro hrazdu, 4 háčky, chromované
- Teleskopický IV stojan
 - 4 plastové háčky, chromované
 - 4 plastové háčky, chromované, horní část do „S“, zámek proti rotaci
 - 4 kovové háčky, chromované, zámek proti rotaci
 - 4 kovové háčky, nerezové, horní část do „S“, zámek proti rotaci
- Košík na infuzní lahve
 - pro IV stojan, nerezové
- Držák IV pumpy
 - křížový, chromovaný
- Lišta pro příslušenství DIN
 - chromovaná
- Držák sáčků na moč
 - nastavitelný, lakovaný
- Držák kanyl
 - 5 kovových háčků, lakovaný
- Polička na psaní
 - bílá. Pro plastová nebo kovová čela
- Držák jmenovky
 - plastový, pro plastová čela
- Držák na desky
 - plastový, pro plastová čela
- Protector®
- Vstávací madlo
- Nástavec na postranice – Extender®
 - Extender pro shora ovládané postranice (SR55)
 - Extender pro zdola ovládané postranice (SR57)
- Estenze H

11.1.1 Hrazda

Na přání zákazníka je možné k lůžku objednat hrazdu. Hrazda se upevňuje v hlavové části do pouzdra hrazdy.



Obr. Pouzdro pro hrazdu či infuzní stojan a bezpečnostní kolík zasunutý do pouzdra

Varianty hrazdy:

- Hrazda pro lůžka bez pevného čela.

Pro zabezpečení správného použití hrazdy:

- ❖ Nepřekračujte maximální zátěž 75 kg.
- ❖ Nevyužívejte hrazdu k rehabilitačním cvičením.
- ❖ Nepoložte hrazdu mimo lůžko (prevence proti převrácení lůžka).
- ❖ Měňte plastovou rukojeť každé 4 roky.

Pozice hrazdy:

- Přes zádový díl (pracovní pozice).
- Paralelně k hlavovému čelu (pouze odkládací pozice).

Instalujte hrazdu následovně:

- ❖ Vložte hrazdu do jednoho z pouzder na rozích hlavového čela.
- ❖ Bezpečnostní kolík musí zapadnout do drážky.

Zavěste plastové madlo na hrazdu.

POZN.: Hrazda není součástí dodávky a musí být objednána samostatně.

POZN.: Datum výroby madla je napsáno na rukojeti. Vyměňte madlo každé 4 roky.

11.1.2 Držáky infuzí

Držáky infuzí vkládejte do pouzder v rozích hlavového čela.

- ❖ Používejte infuzní stojany pouze pro zavěšení infuzí a košíků na intravenózní roztoky.
- ❖ Maximální zátěž na háček je 5 Kg.
- ❖ Ujistěte se, že není překročena maximální zátěž infuzního stojanu a háčků.



VAROVÁNÍ

Riziko poranění nebo kolize při zavěšení jiného příslušenství než popsaného v návodu!

- ❖ Infuzní stojany jsou určeny pouze pro zavěšení příslušenství definovaného tímto návodem.
- ❖ Infuzní pumpu montujte vždy pouze do dolní (širší) teleskopické sekce infuzního stojanu nad hlavové/nožní čelo lůžka.
- ❖ Infuzní pumpu nikdy nemontujte do horní (užší) teleskopické sekce infuzního stojanu.
- ❖ Ujistěte se, že infuzní pumpa nebude kolidovat s žádnými pohyblivými částmi lůžka (zejména zádočným dílem) nebo s pacientem. Tuto skutečnost musíte při instalaci vždy ověřit.
- ❖ Při instalaci dbejte na to, abyste příliš neutáhli svorky infuzní pumpy. Přílišné utahnutí může poškodit infuzní stojan.
- ❖ Infuzní pumpu lze použít pouze tehdy, pokud je infuzní stojan připevněn v objímce držáku příslušenství v hlavové části na podvozku lůžka.

11.1.3 Lišty příslušenství



Obr. Lišta příslušenství

Maximální zátěž:

- ❖ Maximální zátěž na háček je 5 kg
- ❖ Maximální zátěž páru háčků je 10 kg

Příslušenství pro zavěšení na lištu příslušenství:

- ❖ Držák sáčku na moč
- ❖ Držák na lahev na moč
- ❖ Držák kanyl
- ❖ DIN ocelová lišta

11.1.4 Držák jmenovky

Držák jmenovky slouží k umístění jména pacienta. Držák jmenovky musí být umístěn do prostoru pod madla čel tak, aby nedošlo ke kolizi s pohyblivými částmi lůžka. Toto musí být ověřeno při instalaci držáku.

11.1.5 Držák na lahev na moč



Obr. Držák na lahev na moč – správné umístění lahve



VAROVÁNÍ

Riziko kolize při spouštění postranic!

- ❖ Ujistěte se, že krk lahve na moč směřuje k nožnímu či hlavovému čelu, aby nedošlo ke kolizi při spouštění postranice.

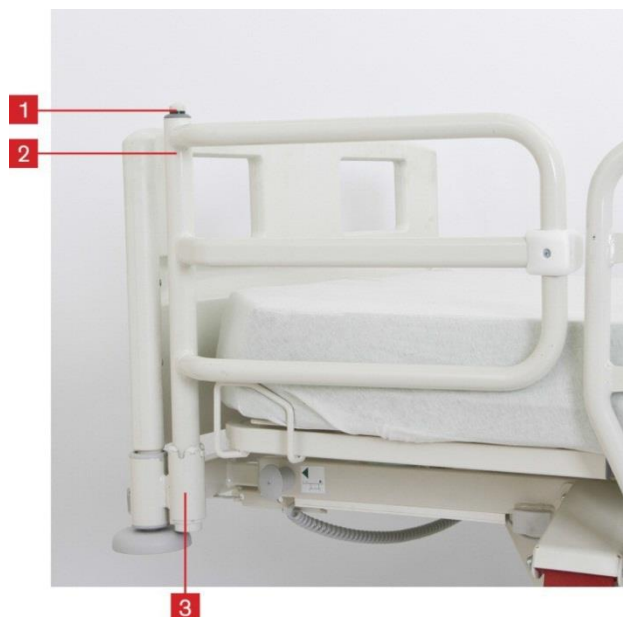
11.1.6 Matrace

Výrobce doporučuje použít tyto druhy matrací pro umístění na lůžko Eleganza 1 LE:

EFFECTACARE 10 (4PPA51100AS), EFFECTACARE 20 (4PPB51100AS), PRIMACARE 10 (4PPD51100AS), PRIMACARE 20 (4PPE51100AS)

11.1.7 Eleganza Protector®

Eleganza Protector® není součástí lůžka. Eleganza Protector® je volitelná součást.



Obr. Uzavřený Eleganza Protector®



Obr. Otevřený Eleganza Protector®



POZOR

Nebezpečí zranění z důvodu pádu pacienta z lůžka!

- ❖ Zajistěte, že je Eleganza Protector® bezpečně upevněn v pouzdru.
- ❖ Pro kontrolu stability, se pokuste vysunout protektor nahoru bez držení uvolňovacího tlačítka.
- ❖ Vždy se ujistěte, že postranice jsou správně zajištěny.



POZOR

Nebezpečí poškození lůžka nebo úrazu pacienta!

- ❖ Nenasazujte čelo lůžka do pouzdra příslušenství (3).
- ❖ Nenasazujte hrazdu do pouzdra příslušenství (3) na nožní příčce.
- ❖ Nepoužívejte protektor s prodlouženým lůžkem.

Nasaďte Eleganza Protector® do uzavřené polohy následovně:

- ❖ Vložte trubku protektoru (2) do pouzdra u nožního čela lůžka (3), aby protektor navazoval na postranici.
- ❖ Bezpečnostní kolík musí být zabezpečen v pouzdře.

Nasaďte Eleganza Protector® do otevřené polohy následovně:

- ❖ Vložte trubku protektoru (2) do pouzdra u nožního čela lůžka (3), aby protektor směřoval ven od lůžka.
- ❖ Bezpečnostní kolík musí být zabezpečen v pouzdře.

Vysuňte Eleganza Protector® následovně:

- ❖ Zmáčkněte a podržte uvolňovací tlačítko (1).
- ❖ Vysuňte protektor směrem nahoru.

POZN.: Protector® nelze použít, je-li lůžko vybaveno plastovými čely s designem E3.

11.1.8 Nástavec na postranice – „Extender“ pro shora ovládané postranice (SR55)



VAROVÁNÍ

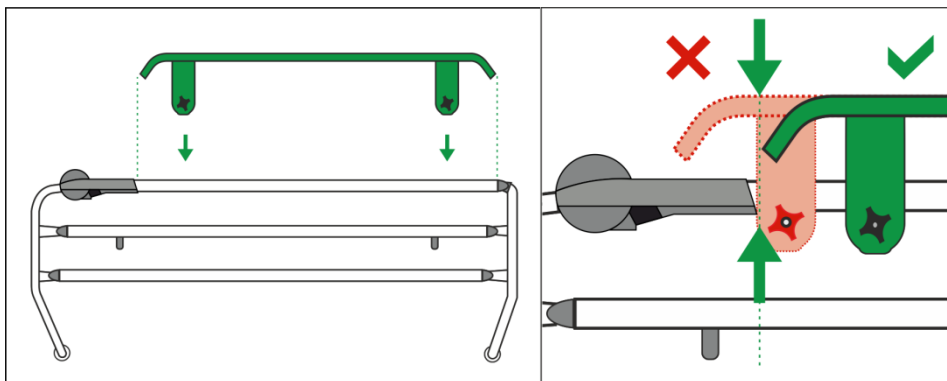
Riziko poranění nebo kolize při nesprávném použití!

- ❖ Extender lze použít pouze s postranicemi, pro které byl navržen. Výrobce neodpovídá za důsledky plynoucí z použití Extenderu pro jiný typ postranic.
- ❖ V souvislosti s nainstalovaným Extenderem musí být řádně zvážena pohyblivost s lůžkem.
- ❖ Jakékoliv použití Extenderu, které je v rozporu s instrukcemi v tomto návodu, provádí nemocniční personál na vlastní riziko. Za takové použití není výrobce zodpovědný!

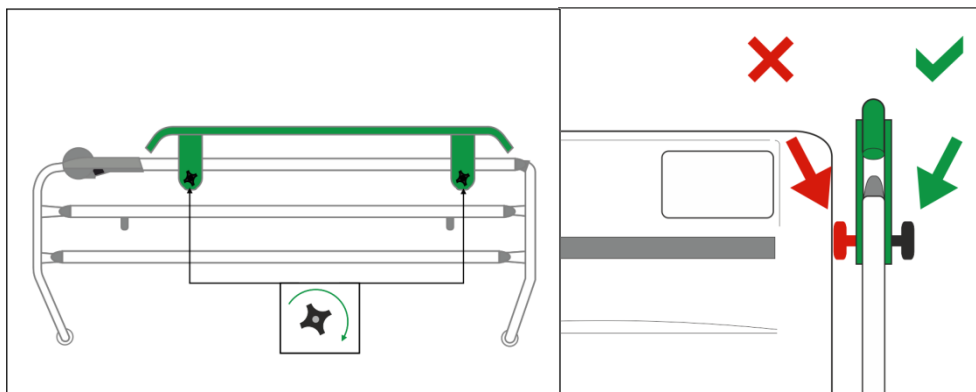
Doporučuje se použít nástavec na postranice (modelové číslo SR55), dále jen „Extender“ v případě umístění vyšších matrací na lůžko pro zajištění bezpečnosti pacienta. Extender slouží ke zvýšení postranic a zvýšení bezpečnosti pacienta v době spánku. Extender je navržen pouze pro jednodílné sklopné postranice.

Doporučuje se použít Extender společně s následujícími typy matrací:

- Pasivní matrace: vyšší než 16 cm, maximálně však 26,5 cm
- Aktivní matrace: s výškou maximálně 26,5 cm
 - Virtuoso



Obr. Nasunutí Extenderu



Obr. Zajištění Extenderu

Instalace Extenderu:

- ❖ Nasuňte Extender (bez upevňovacích šroubů) na horní hranu postranice. Postranice musí být v nejvyšší poloze. Čtvercová díra směřuje do lůžka.
- ❖ Protáhněte šroub zevnitř lůžka skrz zajišťovací díru v Extenderu.
- ❖ Namontujte plastovou matici na šroub a pečlivě utáhněte. Matice směřuje ven z lůžka.
- ❖ Zkontrolujte, jestli je Extender řádně upevněn tahem k sobě a od sebe a podél lůžka.

11.1.9 Nástavec na postranice – „Extender“ pro zdola ovládané postranice (SR57)



VAROVÁNÍ

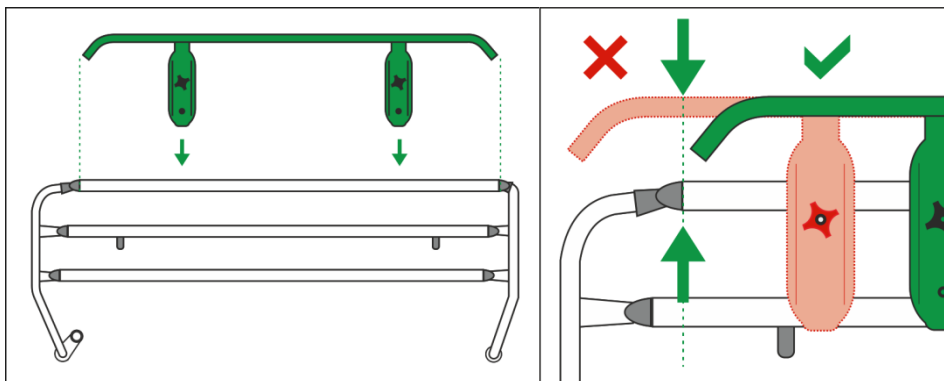
Riziko poranění nebo kolize při nesprávném použití!

- ❖ Extender lze použít pouze s postranicemi, pro které byl navržen. Výrobce neodpovídá za důsledky plynoucí z použití Extenderu pro jiný typ postranic.
- ❖ V souvislosti s nainstalovaným Extenderem musí být řádně zvážena pohyblivost s lůžkem.
- ❖ Jakékoliv použití Extenderu, které je v rozporu s instrukcemi v tomto návodu, provádí nemocniční personál na vlastní riziko. Za takové použití není výrobce zodpovědný!

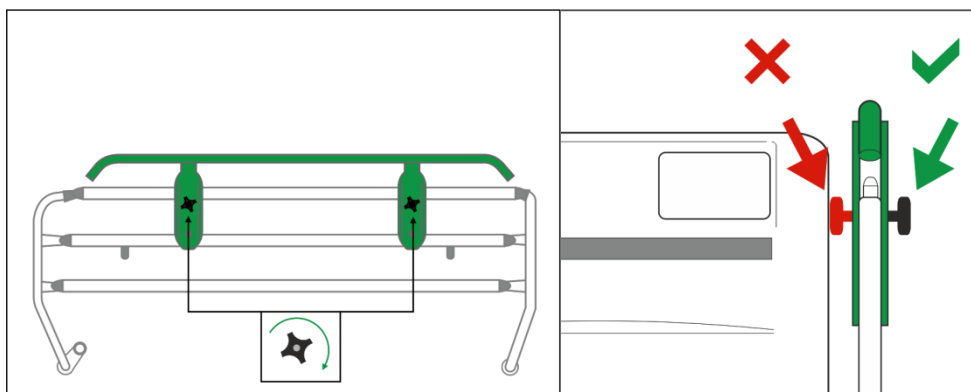
Doporučuje se použít nástavec na postranice (modelové číslo SR57), dále jen „Extender“ v případě umístění vyšších matrací na lůžko pro zajištění bezpečnosti pacienta. Extender slouží ke zvýšení postranic a zvýšení bezpečnosti pacienta v době spánku. Extender je navržen pouze pro jednoduché sklopné postranice.

Doporučuje se použít Extender společně s následujícími typy matrací:

- Pasivní matrace: vyšší než 16 cm, maximálně však 26,5 cm
- Aktivní matrace: s výškou maximálně 26,5 cm
 - Virtuoso



Obr. Nasunutí Extenderu



Obr. Zajištění Extenderu

Instalace Extenderu:

- ❖ Nasuňte Extender (bez upevňovacích šroubů) na horní hranu postranice. Postranice musí být v nejvyšší poloze. Čtvercová díra směřuje do lůžka.
- ❖ Protáhněte šroub zevnitř lůžka skrz zajišťovací díru v Extenderu.
- ❖ Namontujte plastovou matici na šroub a pečlivě utáhněte. Matice směřuje ven z lůžka.
- ❖ Zkontrolujte, jestli je Extender řádně upevněn tahem k sobě a od sebe a podél lůžka.

12 Čištění a desinfekce



Nebezpečí poranění při práci s lůžkem!

- ❖ Vždy uzamkněte tlačítka funkcí během čištění mezi podvozkem a ložnou plochou.
- ❖ Ujistěte se, že je lůžko během čištění odpojeno od sítě.
- ❖ Ujistěte se, že nastavování funkcí na ručním ovladači je uzamčeno během montáže, demontáže, čištění a údržby.



Nesprávné čisticí prostředky mohou poškodit lůžko!

- ❖ Lůžka nejsou určena pro údržbu v automatických myčkách lůžek.
- ❖ Lůžka nejsou určena k čištění proudem tlakové vody, ostřikováním, sprchováním ani pro parní čištění.
- ❖ Pro desinfekci používejte pouze doporučené prostředky.
- ❖ Dodržujte následující instrukce a dodržujte dávkování předepsané výrobcem.
- ❖ **Zkontrolujte, zda jsou použité čisticí a desinfekční prostředky vhodné pro materiály, z nichž se výrobky skládají! Informace naleznete v následující tabulce.**

KOMPONENTY LŮŽKA, KTERÉ SE MAJÍ ČISTIT Komponenty, které nejsou uvedeny v tomto sloupci, nečistěte!	MATERIÁLY (POVRCHY UVEDENÝCH KOMPONENT LŮŽKA) Kompetentní uživatel je povinen zkontrolovat, zda jsou použité čisticí a desinfekční prostředky vhodné pro uvedené materiály!	
Hlavová deska a nožní deska	Plastová verze: polypropylen (PP) + lakovaná ocel	Trubková verze s deskou z HPL: vysokotlaký laminát (HPL) + lakovaná ocel
Hlavové postranice a nožní postranice	Plastové postranice s mechanismem pro uvolnění sklopením dolů: polypropylen (PP) + polyamid (PA) + lakovaná ocel + akrylonitrilbutadienstyren (ABS)	Jednoduché sklápěcí postranice (3/4 postranice): polypropylen (PP) + akrylonitrilbutadienstyren (ABS) + lakovaný hliník (Al) Plastové postranice s mechanismem pro uvolnění zdvihnutím směrem k uživateli: polypropylen (PP) + lakovaná ocel + akrylonitrilbutadienstyren (ABS)
Kryty ložné plochy (zádový díl)	Standardní: polypropylen (PP)	Verze pro psychiatrii: vysokotlaký laminát (HPL)
Kryty ložné plochy (stehenní díl, lýtkový díl)	Standardní: polypropylen (PP)	Verze pro psychiatrii: vysokotlaký laminát (HPL)
Sedací díl	Lakovaná ocel	
Kolečka	Polyuretan (PUR) + polypropylen (PP)	
Ovládací páky koleček	Ovládací páky koleček se dvěma pedály:	Ovládací páky koleček s jedním pedálem: polyamid (PA6) + lakovaná ocel

	polyamid (PA6) + termoplastický elastomer (TPE)	
Rám ložné plochy	Polyamid (PA6) + lakovaná ocel	
Podvozek	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS) + lakovaná ocel	
Kryty rohů	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS)	
Rohové nárazníky	polypropylen (PP)	
Klávesnice (ovládací panel pro ošetřovatele, ruční ovladač, ovládací prvky integrované v postranicích)	Polyetylentereftalát (PET)	
Páky CPR	Polyamid (PA6)	
Štítky	Polyetylentereftalát (PET)	
Kolejnice na příslušenství	Polyoxymetylen (POM) + lakovaná ocel	
Pohony	Polyamid (PA6) + hliník (Al)	

Pro bezpečné a šetrné čištění:

- ❖ Odpojte lůžko od sítě.
- ❖ Nepoužívejte korozivní a žravé prostředky a silné kyseliny (optimální pH 6 - 8).
- ❖ Používejte pouze prostředky určené k čištění zdravotní techniky.
- ❖ Nepoužívejte abrazivní prostředky (písek na nádobí), drátěnky a jiné materiály a prostředky, které mohou poškodit lak.
- ❖ Nepoužívejte prostředky, které mohou změnit strukturu a chování plastů (benzin, toluen, aceton, apod.)
- ❖ Čištění provádějte otíráním vlhkým řádně vyždímaným hadrem.
- ❖ Elektrické součástky čistěte opatrně a nechte je pořádně oschnout.

12.1 Příprava pro čištění

- ❖ Nastavte ložnou plochu lůžka do nejvyšší polohy a rovněž napolohujte zádivý a stehenní díl tak, aby byla přístupná pro čištění i zadní strana těchto dílů.
- ❖ Zablokujte funkce polohování na ručním ovladači, aby při čištění nedošlo k nechtěnému polohování a úrazům během čištění.
- ❖ Odpojte lůžko od sítě.
- ❖ Odjeďte s lůžkem na místo, kde bude probíhat čištění a poté lůžko zabrzděte.
- ❖ Proveďte očistu a desinfekci lůžka v odpovídajícím rozsahu. Rozsah čištění a desinfekce by se měl rozlišovat podle zamýšleného účelu a stupně kontaminace lůžka (viz následující kapitola).

12.2 Čištění

12.2.1 Denní čištění

Čistěte a desinfikujte následující:

- Všechny ovládací prvky lůžka
- Všechna držadla a madla
 - Zádové a lýtkové madlo
 - CPR páku
- Čela
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupnou část ložné plochy
- Lištu příslušenství

12.2.2 Čištění při výměně pacienta

Čistěte a desinfikujte následující:

- Všechny ovládací prvky lůžka
- Všechna držadla a madla
 - Zádové a lýtkové madlo
 - CPR páku
- Čela
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupnou část ložné plochy
- Lištu příslušenství
- Všechny plastové kryty ložné plochy
- Rám podvozku s kryty nad kolečky
- Lineární motory
- Matraci na všech stranách
- Volně přístupné kovové součásti na ložné ploše
- Kabele
- Pouzdra na hrazdu
- Pouzdra na infuzní stojan
- Ochranné rolny
- Kolečka
- Brzdy

12.2.3 Kompletní čištění a desinfekce / Čištění před prvním použitím

Čistěte a desinfikujte následující:

- Všechny ovládací prvky lůžka
- Všechna držadla a madla
 - Zádové a lýtkové madlo
 - CPR páku
- Čela
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupnou část ložné plochy
- Lištu příslušenství
- Všechny plastové kryty
- Lineární motory

- Matraci na všech stranách
- Volně přístupné kovové součásti na ložné ploše
- Kabely
- Pouzdra na hrazdu
- Pouzdra na infuzní stojan
- Ochranné rolny
- Kolečka
- Brzdy

13 Závady a jejich odstranění

Projev závady	Příčina závady	Odstranění závady
Lůžko nelze nastavovat pomocí polohovacích tlačítek	Ruční ovladač je zamčený.	Odemkněte ovladač.
	Do pohonných motorů není přiváděno napájení, vadné pohonné motory, vadná baterie	Zkontrolujte připojení k elektrické síti. Informujte servisní oddělení.
	Nesprávně zapojená zástrčka	Vložte elektrickou zástrčku správně.
	Závada na napájecím zdroji	Informujte servisní oddělení.
	Závada na ovládacím prvku	Informujte servisní oddělení.
Chybné nastavení výšky/náklonu ložné plochy	Pod ložnou plochou se nachází nějaký předmět	Odstraňte předmět.
	Funkce byla deaktivována na ručním ovladači.	Aktivujte deaktivovanou funkci.
	Do pohonných motorů není přiváděno napájení, vadné pohonné motory, vadná baterie	Zkontrolujte připojení k elektrické síti. Informujte servisní oddělení.
	Nesprávně zapojená zástrčka	Vložte elektrickou zástrčku správně.
	Závada na napájecím zdroji	Informujte servisní oddělení.
	Závada na ovládacím prvku	Informujte servisní oddělení.
Zádový díl nelze spustit ze vzpřímené polohy	Pod zádovým dílem nebo v pohonném mechanismu se nachází nějaký předmět	Odstraňte předmět.
	Vadná CPR páka	Informujte servisní oddělení.
Postranice nelze nastavovat	Znečištěná pojistka postranic	Vyčistěte zajišťovací mechanismus
	Vadná zajišťovací páčka	Informujte servisní oddělení.
Vadné brzdy	Mechanické zablokování brzd nečistotami	Vyčistěte brzdový systém.
	Vadný brzdový mechanismus	Informujte servisní oddělení.
Čela nemohou být zasunuta	Čela jsou ve špatné pozici	Zkontrolujte mechanismus zámku. Nastavte čelo do správné pozice.
	Vadný mechanismus	Informujte servisní oddělení.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!

- ❖ Dojde-li k poruše, nechávejte elektromotor, síťový zdroj nebo ostatní elektrické součásti opravovat výhradně kvalifikovanými pracovníky.
- ❖ Neotevírejte ochranné kryty elektromotoru nebo síťového zdroje.

14 Údržba



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění při práci s lůžkem!

- Před instalací, servisním zásahem, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- Před instalací, servisním zásahem, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že jsou kolečka lůžka zablokována.



VAROVÁNÍ!

Riziko poranění v důsledku závady lůžka!

- Vadné lůžko okamžitě nechte opravit.
- Pokud závadu nelze opravit, lůžko nepoužívejte.



POZOR!

Riziko věcných škod způsobené nesprávnou údržbou!

- Ujistěte se, že údržbu bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál certifikovaný výrobcem.
- Pokud závadu nelze opravit, lůžko nepoužívejte.

Společnost LINET® doporučuje připevnit na lůžko plaketu prováděné údržby.

14.1 Pravidelná údržba

- Pravidelně kontrolujte pohyblivé části na opotřebení.
- Pravidelně provádějte vizuální kontrolu výrobku (v případě potřeby s dodacím listem).
- Pokud chybí některé části výrobku, požádejte o dodání originálních náhradních dílů servisní oddělení výrobce.
- O originální náhradní díly jako náhradu za jakékoli poškozené díly výrobku požádejte servisní oddělení výrobce.
- Zkontrolujte, zda akumulátor funguje správně. Odpojte lůžko od elektrické sítě a podle návodu k použití zkontrolujte signalizaci indikátoru akumulátoru.
- Pokud akumulátor nefunguje správně, nechte ho vyměnit.
- Pravidelně kontrolujte správnou funkci veškerého příslušenství.
- Poškozené příslušenství ihned vyměňte.

14.2 Náhradní díly

Výrobní štítek se nachází na rámu ložné plochy. Na výrobním štítku jsou informace pro reklamace a objednávání náhradních dílů.

Informace o náhradních dílech získáte zde:

- Zákaznický servis výrobce
- Obchodní oddělení

14.3 Bezpečnostní technické kontroly



VAROVÁNÍ!

Riziko poranění v důsledku nesprávných bezpečnostních technických kontrol!

- Ujistěte se, že bezpečnostní technické kontroly bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál certifikovaný výrobcem.
- Ujistěte se, že bezpečnostní kontroly budou zaznamenávány do protokolu servisu a údržby.

Bezpečnostní technické kontroly zdravotního lůžka musí být prováděny nejméně jednou za 12 měsíců.

Postup provádění bezpečnostních technických kontrol stanoví norma EN 62353:2014.

POZNÁMKA Na vyžádání poskytne výrobce servisnímu personálu za účelem oprav zdravotnických elektrických zařízení, která podle označení výrobcem může servisní personál opravovat, servisní dokumentaci (např. schémata elektrických obvodů, seznamy dílů a komponent, popisy, kalibrační instrukce atd.).

15 Likvidace

15.1 Ochrana životního prostředí

Společnost LINET® si je vědoma důležitosti ochrany životního prostředí pro budoucí generace. V rámci celé společnosti je aplikován systém environmentálního managementu, který je v souladu s mezinárodně dohodnutou normou ISO 14001. Splnění požadavků této normy je každoročně testováno externím auditem vykonávaným autorizovanou společností. Na základě směrnice č. 2002/96/ES (směrnice **OEEZ** – o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) je společnost LINET, s. r. o. registrována v **seznamu výrobců elektrozařízení** na Ministerstvu životního prostředí České republiky.

Materiály použité v tomto výrobku nejsou pro životní prostředí nebezpečné. Výrobky společnosti LINET® splňují platné požadavky vnitrostátní i evropské legislativy v oblastech **RoHS** a **REACH**, neobsahují tedy žádné zakázané látky v nadměrných množstvích.

Žádný z dřevěných dílů není vyroben z tropického dřeva (jako je mahagon, palisandr, eben, týk atd.) nebo ze dřeva z amazonské oblasti nebo podobných deštných pralesů. Hluk výrobku (hladina akustického tlaku) splňuje požadavky nařízení na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorách staveb (podle normy IEC 60601-2-52). Použité obalové materiály splňují požadavky **zákona o obalech**.

Ohledně likvidace obalových materiálů po instalaci výrobků a možnosti bezplatného zpětného odběru obalů prostřednictvím autorizované společnosti (podrobnější informace najdete na stránkách www.linnet.cz) se obraťte na svého obchodního zástupce nebo na zákaznický servis výrobce.

15.2 Likvidace

Hlavním účelem povinností vyplývajících z evropské směrnice č. 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (vnitrostátní úprava v zákoně č. 185/2001 Sb. o odpadech ve znění pozdějších předpisů a ve vyhlášce Ministerstva životního prostředí č. 352/2005 Sb. ve znění pozdějších předpisů) je zvýšit opětovné využití, regeneraci materiálu a regeneraci elektrických a elektronických zařízení na požadovanou úroveň a tím zabránit produkci odpadu a tudíž zamezit možným škodlivým účinkům nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních na lidské zdraví a životní prostředí. Elektrická a elektronická zařízení

společnosti LINET® s vestavěnou baterií nebo akumulátorem jsou konstruována tak, aby použité baterie nebo akumulátory mohli bezpečně odstranit kvalifikovaní servisní technici společnosti LINET®. Na vestavěné baterii nebo akumulátoru jsou údaje ohledně jejich typu.

15.2.1 V rámci Evropy

Likvidace elektrických a elektronických zařízení :

- ▶ Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována jako komunální odpad.
- ▶ Toto zařízení likvidujte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Likvidace jiného zařízení :

- ▶ Zařízení nesmí být likvidováno jako komunální odpad.
- ▶ Toto zařízení likvidujte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Společnost LINET® je zapojena do sběrného systému spolu se společností REMA Systém zajišťující zpětný odběr (viz www.remasystem.cz/sberna-mista/).

Dopravením elektrických a elektronických zařízení do místa zpětného odběru se zapojujete do recyklace a šetříte prvotní suroviny a zároveň chráníte životní prostředí před účinky neodborné likvidace.

15.2.2 Mimo Evropu

- ▶ Likvidaci výrobku nebo jeho součástí provádějte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Likvidací zařízení pověřte autorizovanou firmu pro nakládání s odpady!

16 Záruka

LINET® ručí pouze za bezpečnost a spolehlivost výrobků, které se pravidelně udržují a které se používají v souladu s bezpečnostními pokyny.

Vznikne-li vážná závada, kterou nelze opravit v rámci údržby:

- ❖ lůžko nadále nepoužívejte.

Na tento výrobek se vztahuje záruka v délce 24 měsíců. Začátkem záruky na daný výrobek se rozumí datum expedice výrobku z Linetu konečnému uživateli. Záruka pokrývá veškeré vady a chyby materiálu a výroby. Záruka nepokrývá poruchy a chyby způsobené nesprávným používáním a vnějšími chybami. Oprávněné reklamace budou během záruční doby opraveny zdarma. Předpokladem veškerého záručního servisu je doklad o zakoupení uvádějící datum zakoupení. Platí naše všeobecné podmínky.

17 Normy a předpisy

Aplikované normy jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

Výrobce dodržuje certifikovaný systém řízení jakosti podle následujících norem:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)